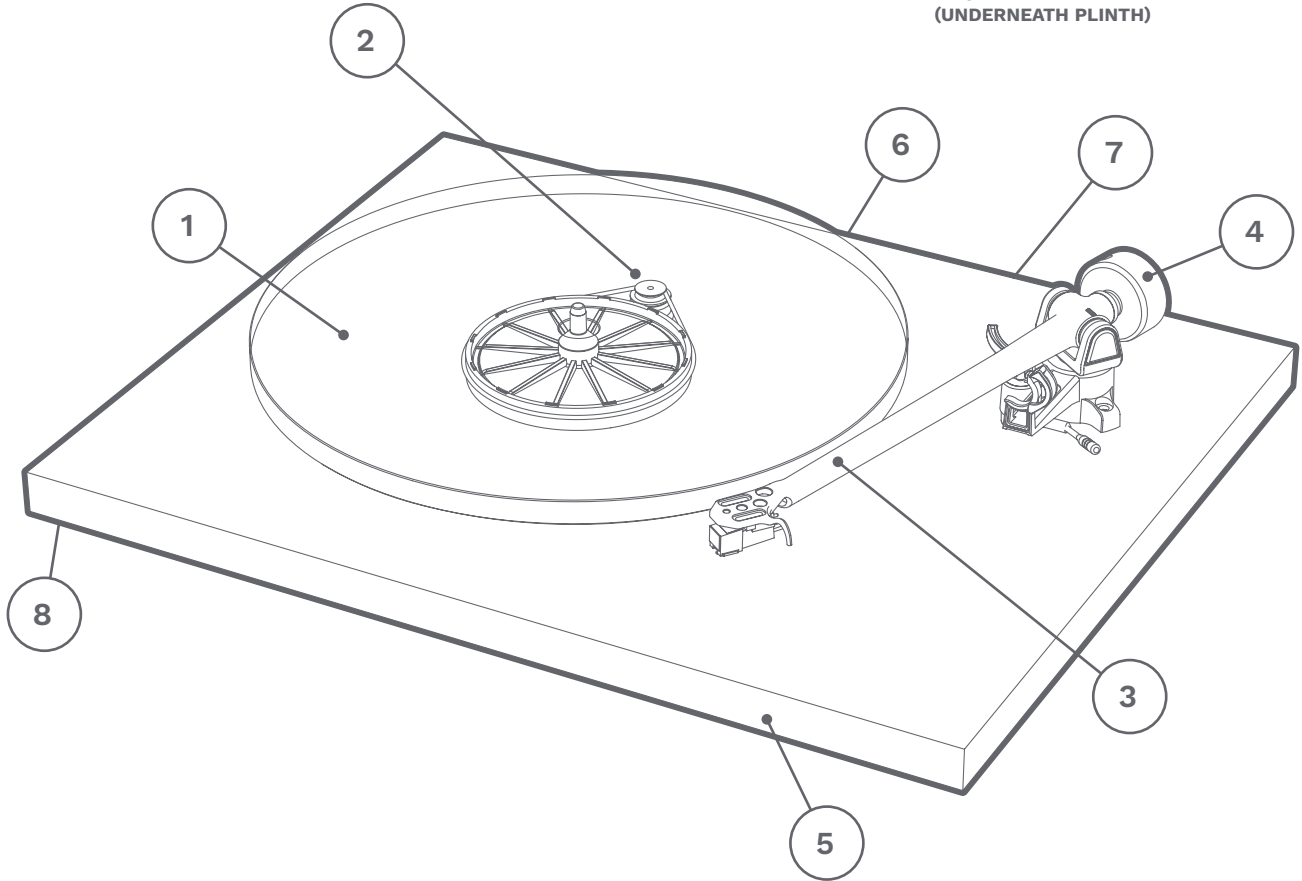


P2  
planar two

**rega**  
MADE IN ENGLAND

1. PLATTER
2. DRIVE BELT / PULLEY
3. TONEARM
4. BALANCE WEIGHT
5. PLINTH
6. POWER INPUT (UNDERSIDE OF THE TURNTABLE)
7. PHONO OUTPUT (REAR OF THE TONEARM)
8. ON / OFF SWITCH (UNDERNEATH PLINTH)



## INTRODUCTION

Please follow this quick set-up guide to ensure optimum performance and perfect operation. Failure to do so may invalidate your warranty. For more information on this product, please visit [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

## UNPACKING YOUR TURNTABLE

- Always keep the turntable flat.
- Follow the packing guide printed inside the front of the box.
- Save the packaging in case you need to transport your turntable in the future.
- Place your turntable on a rigid level surface.
- Ensure the drive belt is in place and remove the transport hub card from beneath the sub platter.
- Carefully place the platter on the hub and fit the turntable mat.

## WARNING

Only use the supplied Rega PS2 mains adaptor with this product.

## CONNECTION TO THE AMPLIFIER

The tonearm external phono leads must be connected to a suitable pre-amp phono stage.

**Connect as follows:** Red = right channel / Black = left channel

If your amplifier does not have an integrated phono stage, you will require an external phono stage.\*

## SETTING UP THE RB220 TONEARM

Move the Bias Slider (A) to Zero, carefully remove the stylus guard from the Carbon cartridge.

Balance the arm by slowly screwing the balance weight (C) on to the balance weight shaft (D) until the stylus is floating 1 mm clear of a record. Once you have found the balancing point the required tracking downforce can be applied. Half a turn of the balance weight (180 degrees) = 1 gram of downforce. The suggested downforce for the supplied Carbon Cartridge is 2 grams (B). Therefore, the balance weight should be rotated 360 degrees anti-clockwise to apply the required 2 grams of downforce. Use the plastic plugs on the balance weight as a positional guide.

If you are using a different cartridge model you will need to adjust the amount of turns according to your manufacturer's suggested tracking weight guidelines (each half turn = 1 gram).

## MANUAL SPEED CHANGE

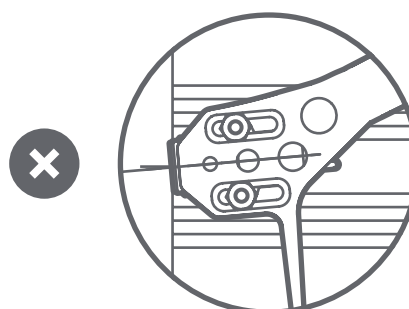
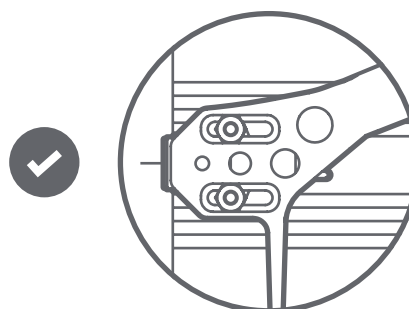
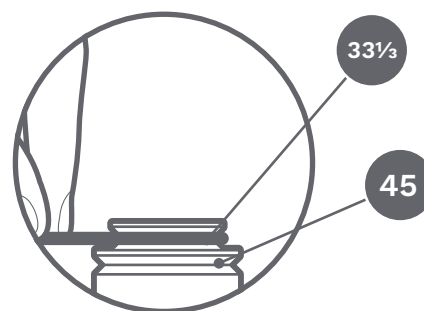
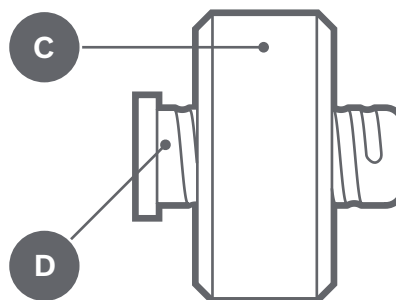
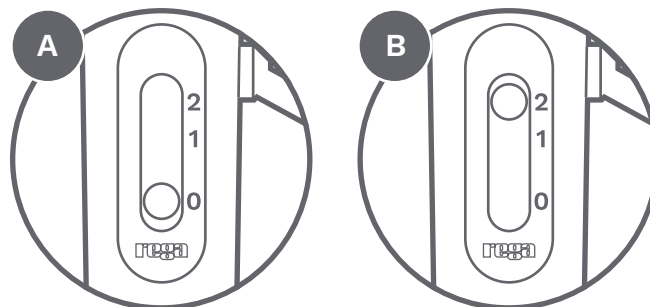
You can change playing speed by simply removing the glass platter and moving the drive belt between either the 33 $\frac{1}{3}$  rpm or 45 rpm wheels of the drive pulley, as shown.

## CARTRIDGE ALIGNMENT PROTRACTOR

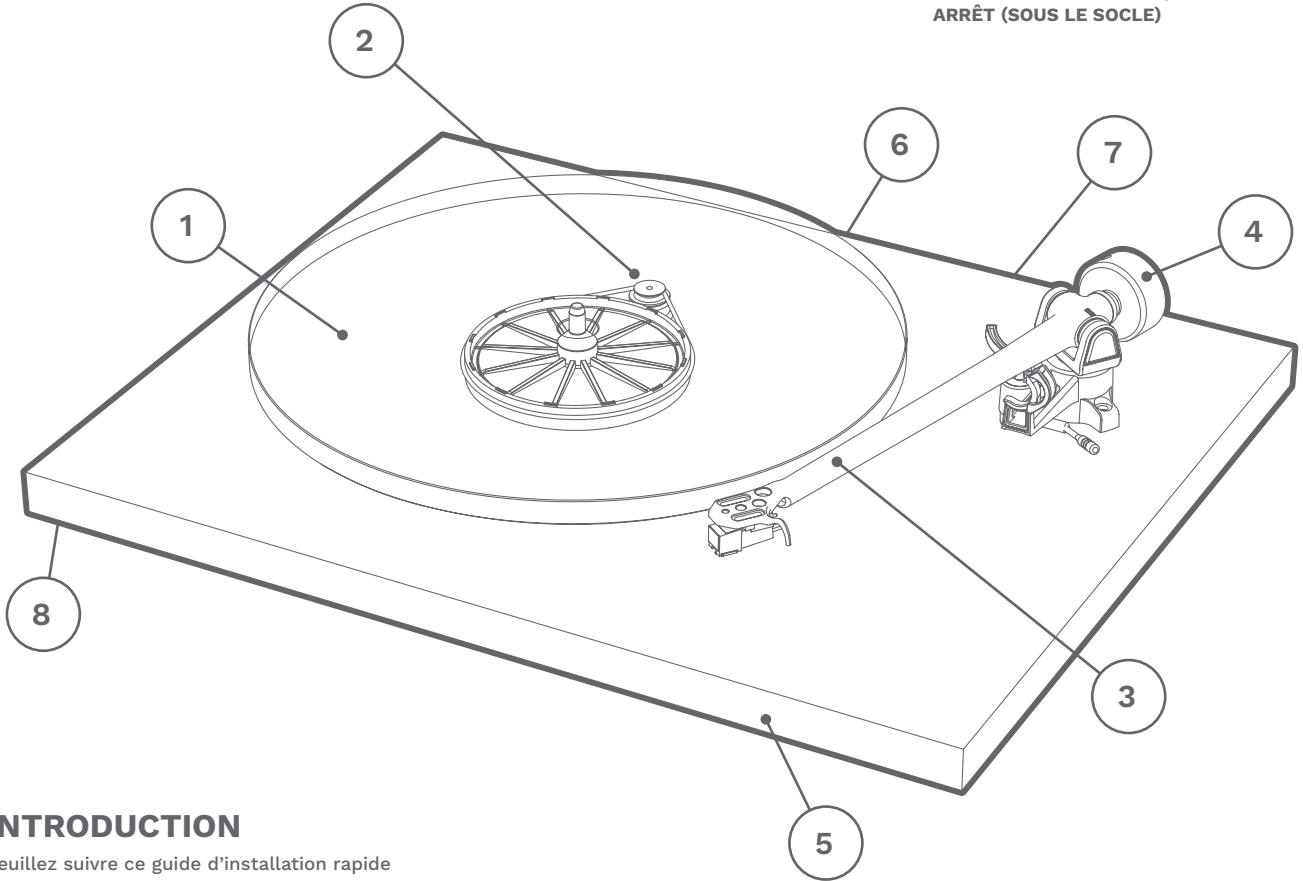
The Planar 2 comes with the Rega Carbon cartridge aligned ready for play. If you need to replace or upgrade the cartridge\*, please use the cartridge alignment protractor provided along with the cartridge manufacturer's guidelines.

\*Rega phono stages and cartridges are sold separately. For full details, visit [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

Upgrade with the Rega performance pack specifically designed for the Planar 2. For full details, visit [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).



1. PLATEAU
2. COURROIE D'ENTRAÎNEMENT/POULIE
3. BRAS DE LECTURE
4. CONTREPOIDS
5. SOCLE
6. ENTRÉE ALIMENTATION (DESSOUS DE LA PLATINE)
7. SORTIE PHONO (ARRIÈRE DU BRAS DE LECTURE)
8. INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT (SOUS LE SOCLE)



## INTRODUCTION

Veillez suivre ce guide d'installation rapide pour profiter au mieux de votre platine. Le non respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de votre garantie. Pour plus d'informations sur ce produit, veuillez consulter le site [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

## DÉBALLAGE DE VOTRE PLATINE

- Gardez toujours la platine à plat.
- Suivez le guide d'emballage imprimé à l'intérieur du devant de la boîte.
- Conservez l'emballage au cas où vous auriez besoin de transporter votre platine à l'avenir.
- Placez votre platine sur une surface stable et horizontale.
- Assurez-vous que la courroie d'entraînement soit en place et retirez la carte du moyeu de transport en dessous du plateau secondaire.
- Placez soigneusement le plateau sur le moyeu et mettez en place le tapis de la platine.

## MISE EN GARDE

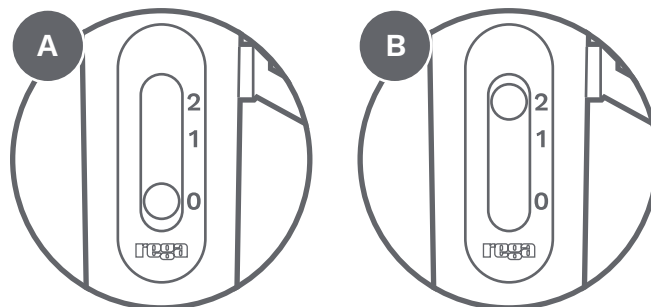
Utilisez uniquement l'adaptateur secteur Rega PS2 fourni avec ce produit.

## CONNEXION À L'AMPLIFICATEUR

Les câbles phono externes du bras de lecture doivent être connectés à une unité phono pré-amplifiée appropriée.

**Procédez à la connexion comme suit :** Rouge = canal droit / Noir = canal gauche

Si votre amplificateur n'a pas d'unité phono intégrée, vous aurez besoin d'une unité phono externe.\*

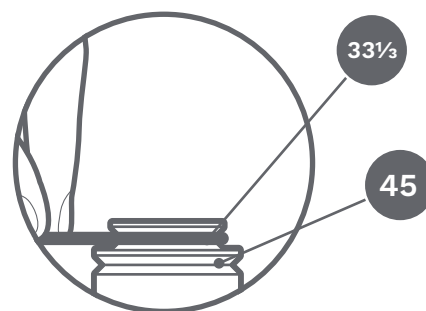
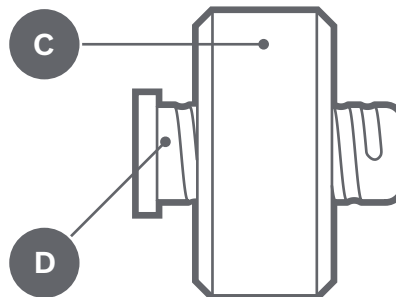


## INSTALLATION DU BRAS DE LECTURE RB220

Déplacez le curseur anti-dérapiage (A) sur zéro, retirez avec précaution la protection de la tête de lecture de la cartouche en carbone.

Équilibrez le bras en vissant lentement le contrepoids (C) sur l'axe du contrepoids (D) jusqu'à ce que la tête de lecture se trouve à 1 mm au-dessus du disque. Une fois que vous avez trouvé le point d'équilibre, la force d'appui de suivi requise peut être appliquée. Un demi-tour du contrepoids (180 degrés) = 1 gramme d'appui. La force d'appui suggérée pour la cartouche en carbone fournie est de 2 grammes (B). Il faut donc faire tourner le contrepoids de 360 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'appliquer les 2 grammes de force d'appui nécessaires. Utilisez les bouchons en plastique du contrepoids comme guide de position.

Si vous utilisez un modèle de cartouche différent, vous devrez ajuster le nombre de tours selon les instructions du fabricant concernant la force d'appui (chaque demi-tour = 1 gramme).



## CHANGEMENT MANUEL DE LA VITESSE

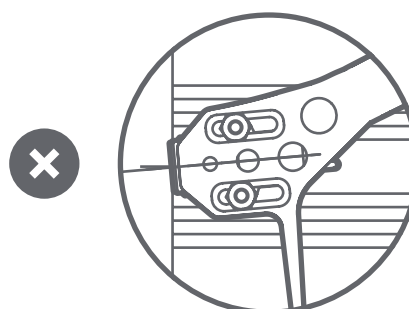
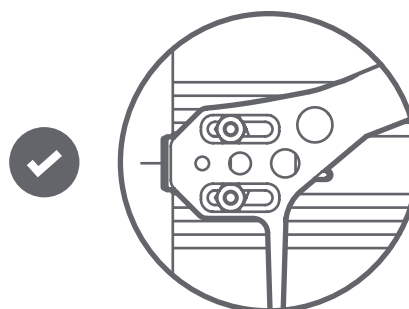
Vous pouvez changer la vitesse de lecture en retirant tout simplement le plateau de verre et en positionnant la courroie d'entraînement soit sur la gorge 33 1/3 tr/min ou la gorge 45 tr/min de la poulie d'entraînement, comme indiqué sur l'illustration.

## RAPPORTEUR D'ALIGNEMENT DE CARTOUCHE

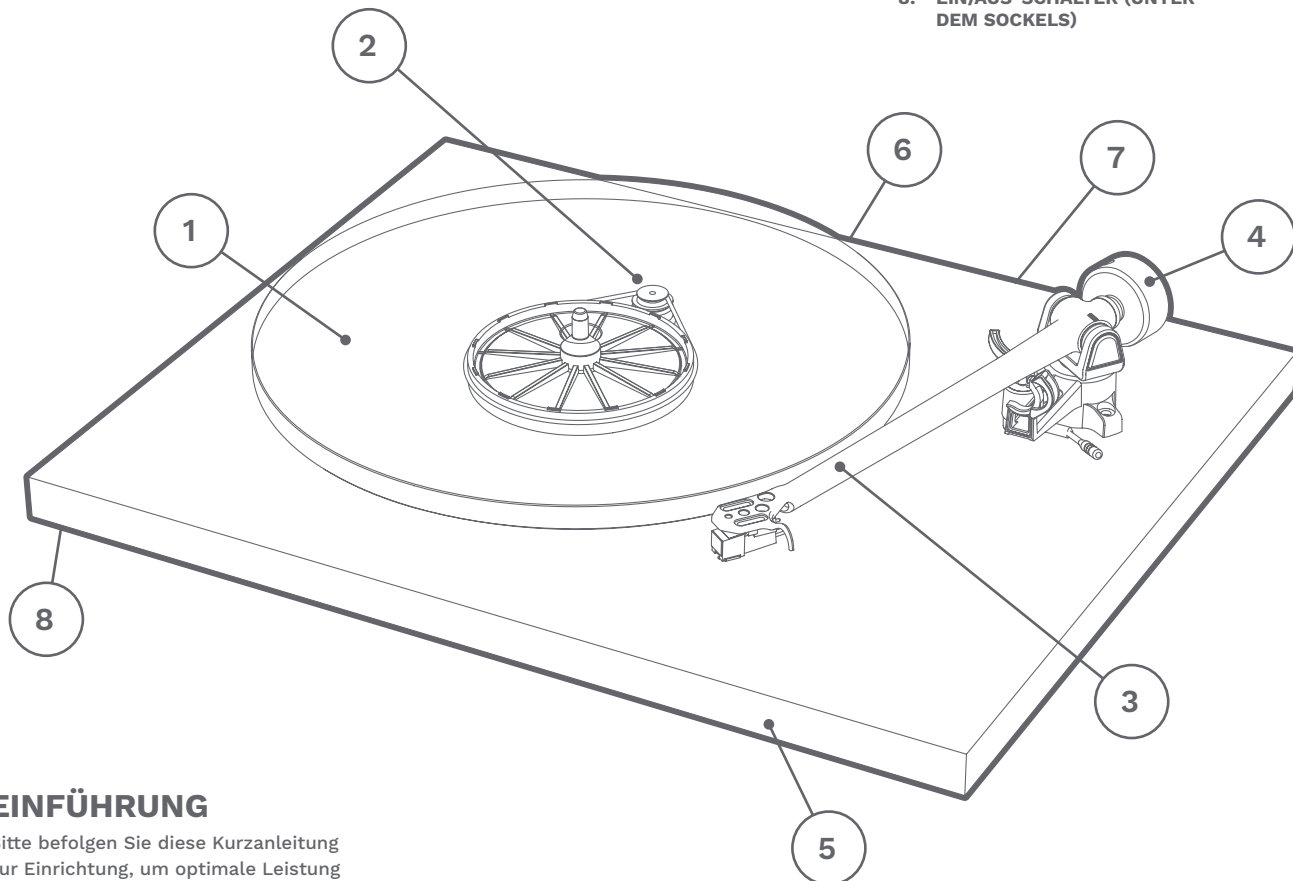
La platine Planar 2 est livrée avec la cartouche Rega Carbon alignée et prête à l'emploi. Si vous avez besoin de la remplacer ou de passer à un modèle supérieur\*, veuillez utiliser le rapporteur d'alignement de cartouche fourni avec les instructions du fabricant de la cartouche.

\*Les unités phono et les cartouches Rega sont vendues séparément. Pour plus de détails, consultez le site [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

Passez au niveau supérieur avec le pack performance Rega spécialement conçu pour la platine Planar 2. Pour plus de détails, consultez le site [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).



1. PLATTENTELLER
2. ANTRIEBSRIEMEN / RIEMENSCHLEIBE
3. TONARM
4. AUSGLEICHGEWICHT
5. SOCKEL
6. STROMEINGANG (UNTERSEITE DES PLATTENSPIELERS)
7. PHONO-AUSGANG (HINTER DEM TONARM)
8. EIN/AUS-SCHALTER (UNTER DEM SOCKEL)



## EINFÜHRUNG

Bitte befolgen Sie diese Kurzanleitung zur Einrichtung, um optimale Leistung und perfekten Betrieb zu gewährleisten. Andernfalls kann Ihre Garantie ungültig werden. Für weitere Informationen zu diesem Produkt besuchen Sie bitte [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

## AUSPACKEN IHRES PLATTENSPIELERS

- Halten Sie den Plattenspieler stets eben.
- Folgen Sie den Verpackungshinweisen, die auf der Vorderseite der Verpackung aufgedruckt sind.
- Bewahren Sie die Verpackung für den Fall auf, dass Sie Ihren Plattenspieler in Zukunft transportieren müssen.
- Stellen Sie Ihren Plattenspieler auf eine feste, ebene Fläche.
- Vergewissern Sie sich, dass der Antriebsriemen an seinem Platz ist und entfernen Sie die Transportnabenkarte unter dem Unterteller.
- Legen Sie den Plattenteller vorsichtig auf die Nabe und bringen Sie die Plattentellermatte an.

## WARNUNG

Verwenden Sie mit diesem Produkt nur den mitgelieferten Rega PS2-Netzadapter.

## ANSCHLUSS AN DEN VERSTÄRKER

Die externen Phonoleitungen des Tonarms müssen an eine geeignete Vorverstärker-Phonophase angeschlossen werden.

**Verbinden Sie wie folgt:** Rot = rechter Kanal / Schwarz = linker Kanal

Wenn Ihr Verstärker nicht über eine integrierte Phonophase verfügt, benötigen Sie eine externe Phonophase.\*

## EINRICHTEN DES TONARMS RB220

Bewegen Sie den Bias-Schieber (A) auf Null, entfernen Sie vorsichtig den Nadelschutz vom Karboneinsatz.

Balancieren Sie den Arm aus, indem Sie das Ausgleichsgewicht (C) langsam auf die Ausgleichsgewichtsspindel (D) schrauben, bis die Nadel 1 mm von der Schallplatte entfernt schwebt. Sobald Sie den Balancepunkt gefunden haben, können Sie den erforderlichen Auflagedruck aufbringen. Eine halbe Umdrehung des Ausgleichsgewichts (180°) = 1 g Anpressdruck. Der empfohlene Anpressdruck für den mitgelieferten Karboneinsatz beträgt 2 g (B). Daher sollte das Ausgleichsgewicht um 360° gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, um den erforderlichen Anpressdruck von 2 g aufzubringen. Verwenden Sie die Kunststoffstopfen am Ausgleichsgewicht als Positionsführung.

Wenn Sie einen anderen Tonarmeinsatz verwenden, müssen Sie die Anzahl der Umdrehungen gemäß der Herstellervorgaben für die Auflagekraft anpassen (jede halbe Umdrehung = 1 g).

## MANUELLE DREHZAHLÄNDERUNG

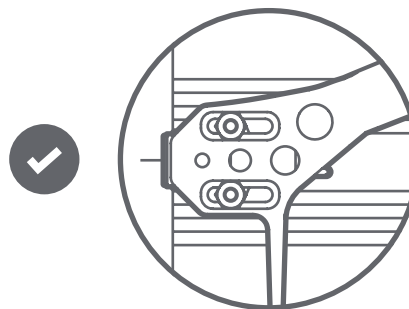
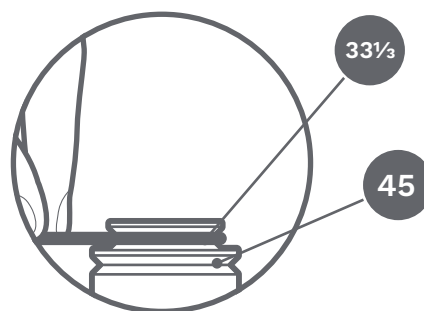
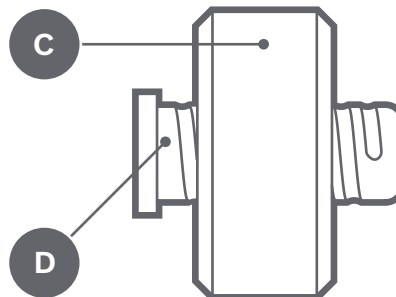
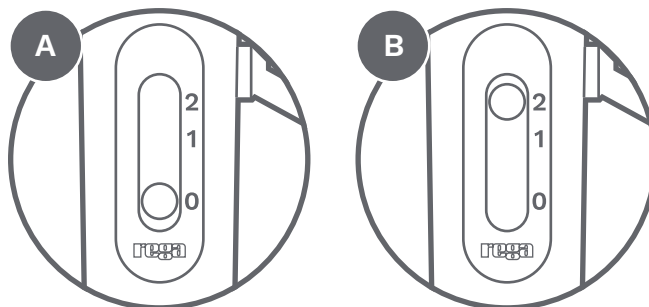
Sie können die Abspielgeschwindigkeit einfach ändern, indem Sie die Glasplatte abnehmen und den Antriebsriemen, wie abgebildet, zwischen den Rädern für 33 $\frac{1}{3}$  U/Min. oder 45 U/Min. der Antriebsscheibe wechseln.

## WINKELMESSER FÜR DIE AUSRICHTUNG DES TONARMNEINSATZES

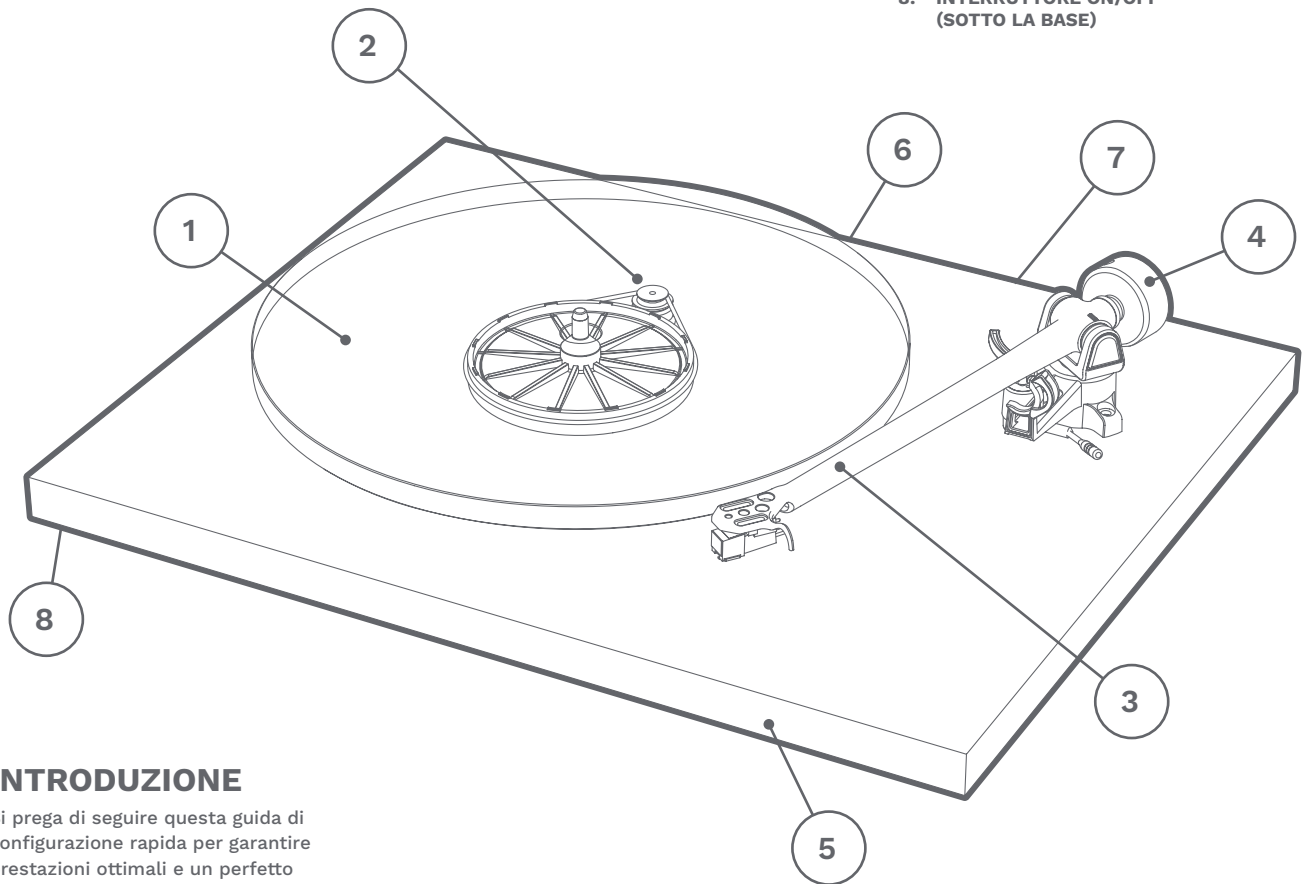
Das Planar 2 wird mit dem Rega-Karboneinsatz spielbereit ausgerichtet geliefert. Wenn Sie den Tonarmeinsatz austauschen oder aufrüsten müssen\*, verwenden Sie bitte den Winkelmesser für die Ausrichtung des Tonarmeinsatzes, der zusammen mit den Vorgaben des Herstellers des Tonarmeinsatzes mitgeliefert wird.

\*Rega-Phonophasen und Tonarmeinsätze werden separat verkauft. Ausführliche Informationen finden Sie unter [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

Rüsten Sie mit dem speziell für das Planar 2 entwickelten Rega-Leistungspaket auf. Ausführliche Informationen finden Sie unter [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).



1. PIATTO
2. CINGHIA DI TRASMISSIONE / PULEGGIA
3. BRACCIO
4. CONTRAPPESO
5. BASE
6. INGRESSO ALIMENTAZIONE (LATO INFERIORE DEL GIRADISCHI)
7. USCITA FONO (DIETRO IL BRACCIO)
8. INTERRUTTORE ON/OFF (SOTTO LA BASE)



## INTRODUZIONE

Si prega di seguire questa guida di configurazione rapida per garantire prestazioni ottimali e un perfetto funzionamento. In caso contrario, la garanzia potrebbe essere invalidata. Per ulteriori informazioni in merito a questo prodotto, visitare [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

## DISIMBALLAGGIO DEL GIRADISCHI

- Tenere il giradischi sempre in piano.
- Seguire la guida per il disimballaggio stampata all'interno della parte anteriore della scatola.
- Conservare l'imballaggio nel caso in cui sia necessario trasportare il giradischi in futuro.
- Posizionare il giradischi su una superficie piana e rigida.
- Assicurarsi che la cinghia di trasmissione sia in posizione e rimuovere il cartoncino di protezione da sotto il piatto secondario.
- Posizionare con attenzione il piatto sul perno e inserire il tappetino del giradischi.

## AVVERTENZA

Utilizzare solo l'adattatore di rete Rega PS2 in dotazione con questo prodotto.

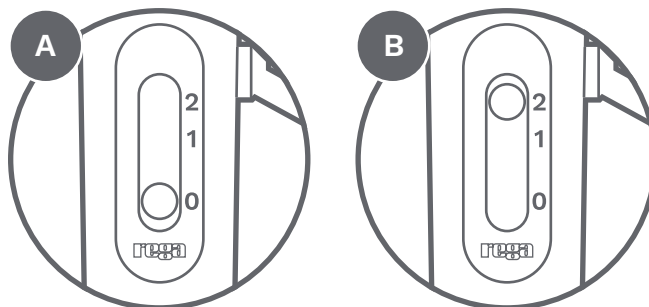


## COLLEGAMENTO ALL'AMPLIFICATORE

I cavi fono esterni del braccio devono essere collegati a un preamplificatore fono adatto.

**Eseguire il collegamento come segue:** Rosso = canale destro / Nero = canale sinistro

Se l'amplificatore non è dotato di un preamplificatore fono integrato, sarà necessario un preamplificatore fono esterno.\*

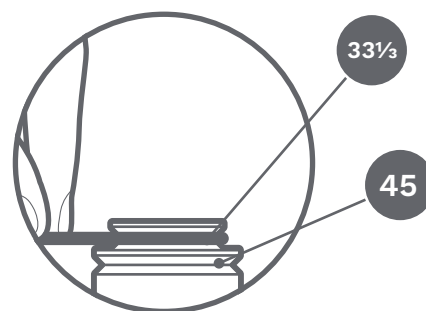
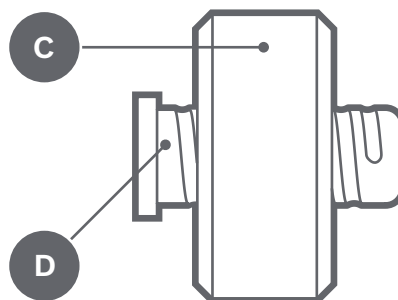


## CONFIGURAZIONE DEL BRACCIO RB220

Spostare il cursore per la distorsione (A) su zero, rimuovere con attenzione la protezione della puntina dalla cartuccia in carbonio.

Bilanciare il braccio avvitando lentamente il contrappeso (C) sull'albero del contrappeso (D) fino a quando la puntina non resta sospesa 1 mm sopra il disco. Una volta trovato il punto di bilanciamento, è possibile applicare la deportanza di tracciamento necessaria. Mezzo giro del contrappeso (180 gradi) = 1 grammo di deportanza. La deportanza consigliata per la cartuccia in carbonio in dotazione è di 2 grammi (B). Pertanto, per applicare i 2 grammi di deportanza necessari, bisogna ruotare il contrappeso di 360 gradi in senso antiorario. Utilizzare i tappi di plastica sul contrappeso come guida di posizionamento.

Se si utilizza un modello di cartuccia differente, sarà necessario regolare la quantità di giri in base alle linee guida relative al peso di tracciamento consigliate dal produttore (ogni mezzo giro = 1 grammo).



## CAMBIO DI VELOCITÀ MANUALE

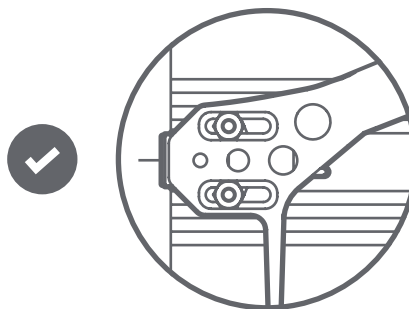
È possibile modificare la velocità di riproduzione semplicemente rimuovendo il piatto di vetro e spostando la cinghia di trasmissione tra le ruote della puleggia da 33½ giri/minuto o 45 giri/minuto, come mostrato.

## PROTRATTORE DI ALLINEAMENTO DELLA CARTUCCIA

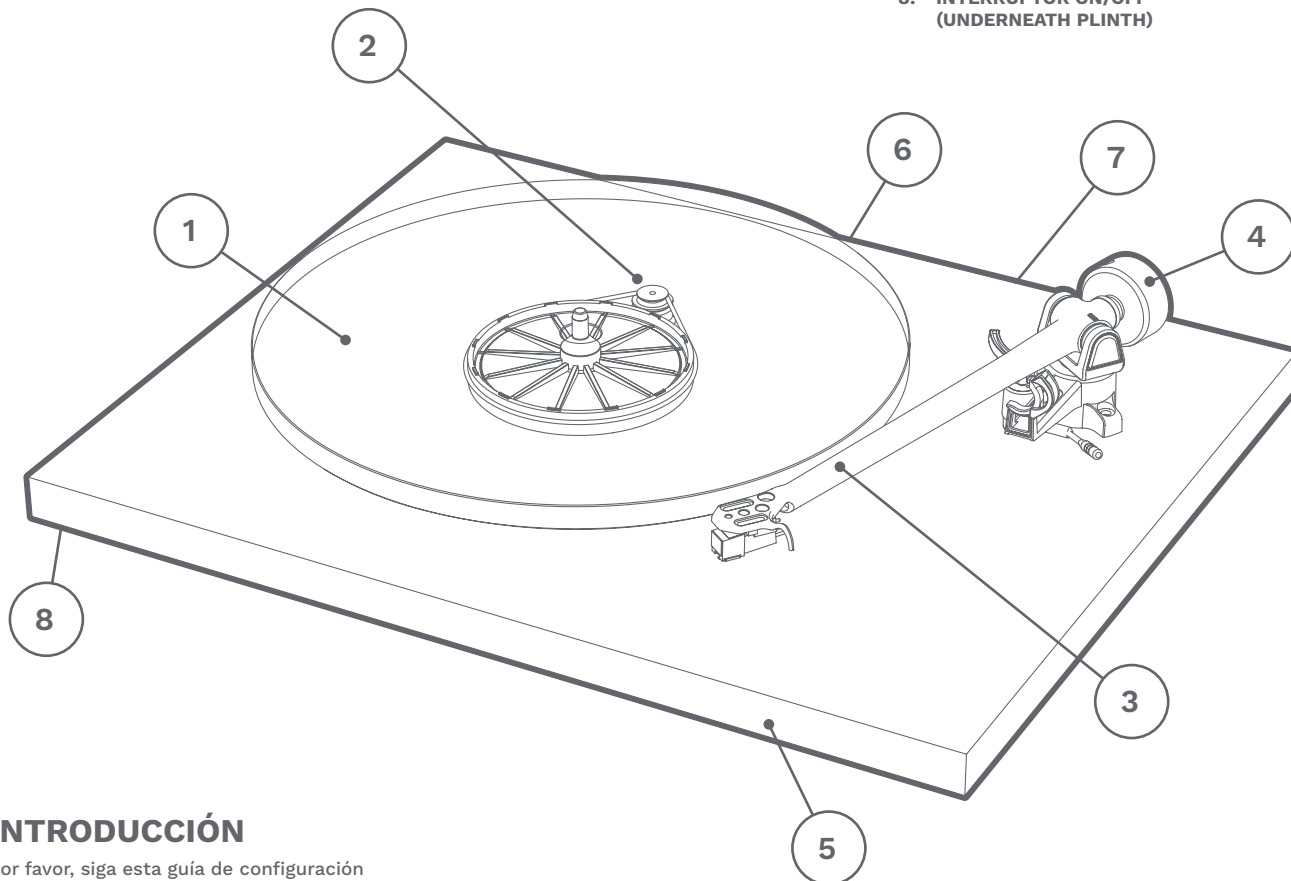
Il Planar 2 viene fornito con la cartuccia Rega Carbon allineata pronta per la riproduzione. Se fosse necessario sostituire o aggiornare la cartuccia\*, utilizzare il proiettore di allineamento della cartuccia fornito insieme alle linee guida del produttore della cartuccia.

\*I preamplificatori fono e le cartucce Rega sono venduti separatamente. Per tutti i dettagli, visitare [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

**Eseguire l'upgrade con il Performance Pack di Rega progettato specificamente per Planar 2. Per tutti i dettagli, visitare [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).**



1. BANDEJA
2. CORREA DE TRANSMISIÓN/POLEA
3. BRAZO
4. CONTRAPESO
5. BASE
6. ENTRADA DE ALIMENTACIÓN (PARTE INFERIOR DEL TOCADISCOS)
7. SALIDA DE PHONO (DETRÁS DEL BRAZO)
8. INTERRUPTOR ON/OFF (UNDERNEATH PLINTH)



## INTRODUCCIÓN

Por favor, siga esta guía de configuración rápida para garantizar un rendimiento adecuado y un funcionamiento perfecto. En caso contrario, la garantía se anulará. Si desea obtener más información sobre este producto, visite el sitio web [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

## DESEMPAQUETAR EL TOCADISCOS

- Ponga siempre el tocadiscos en una superficie plana.
- Siga la guía de desembalaje que figura dentro de la parte delantera de la caja.
- Guarde la caja por si tuviese que transportar el tocadiscos más adelante.
- Ponga el tocadiscos en una superficie firme nivelada.
- Asegúrese de que la correa de transmisión esté en su sitio y retire la tarjeta de concentrador de transporte situada debajo de la bandeja secundaria.
- Ponga la placa en el concentrador con cuidado y encaje la almohadilla del tocadiscos.

## ADVERTENCIA

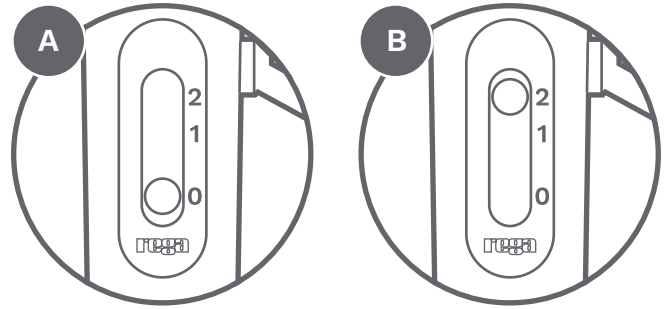
Utilice exclusivamente el adaptador de red Rega PS2 incluido en el producto.

## CONEXIÓN AL AMPLIFICADOR

Los cables de phono externo del brazo deben conectarse a una fase de phono preamplificada adecuada.

**Conéctelos de la siguiente manera:** Rojo = canal derecho / Negro = canal izquierdo

Si el amplificador no tiene una fase de phono integrada, necesitará una fase de phono externa.\*

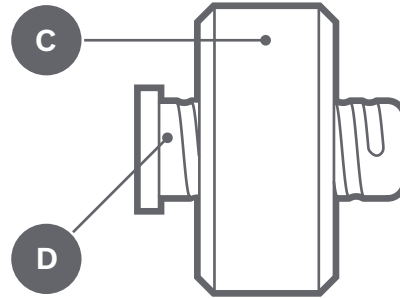


## PREPARACIÓN DEL BRAZO RB220

Ponga el control deslizante de polaridad (A) a cero y retire con cuidado el protector de la aguja del cartucho de carbón.

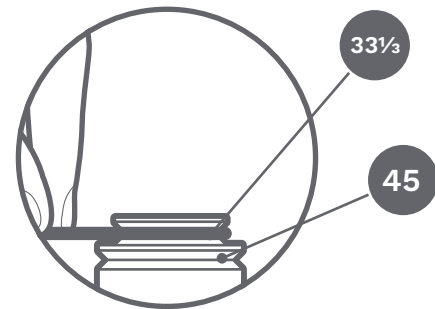
Equilibre el brazo atornillando lentamente el contrapeso (C) en el eje del contrapeso (D) hasta que la aguja quede a 1 mm del disco. Una vez que haya encontrado el punto de equilibrio se podrá aplicar la presión de lectura. Media vuelta del contrapeso (180 grados) = 1 gramo de presión. La presión recomendada para el cartucho de carbón utilizado es de 2 gramos (B). Por lo tanto, el contrapeso deberá girarse 360 grados en el sentido contrario a las agujas del reloj para aplicar los 2 gramos de presión necesarios. Utilice los tapones de plástico del contrapeso para guiar la posición.

Si está utilizando un modelo de cartucho diferente, tendrá que ajustar la cantidad de vueltas según las instrucciones de peso de lectura recomendadas por el fabricante (cada media vuelta = 1 gramo).



## CAMBIO DE VELOCIDAD MANUAL

Puede modificar la velocidad de reproducción retirando la bandeja de cristal y moviendo la correa de transmisión entre las ruedas de 33 $\frac{1}{3}$  rpm o 45 rpm de la polea de tracción, según se muestra.

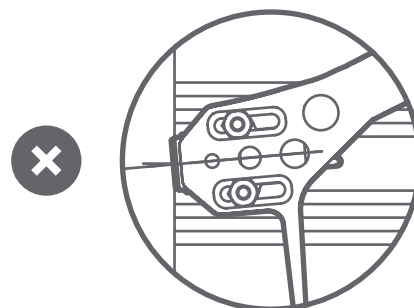
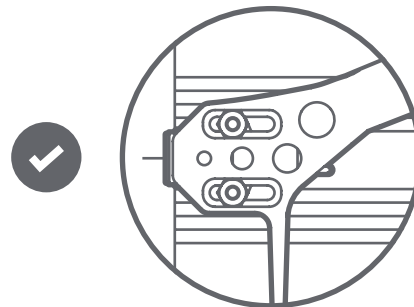


## ALINEADOR DE CARTUCHO

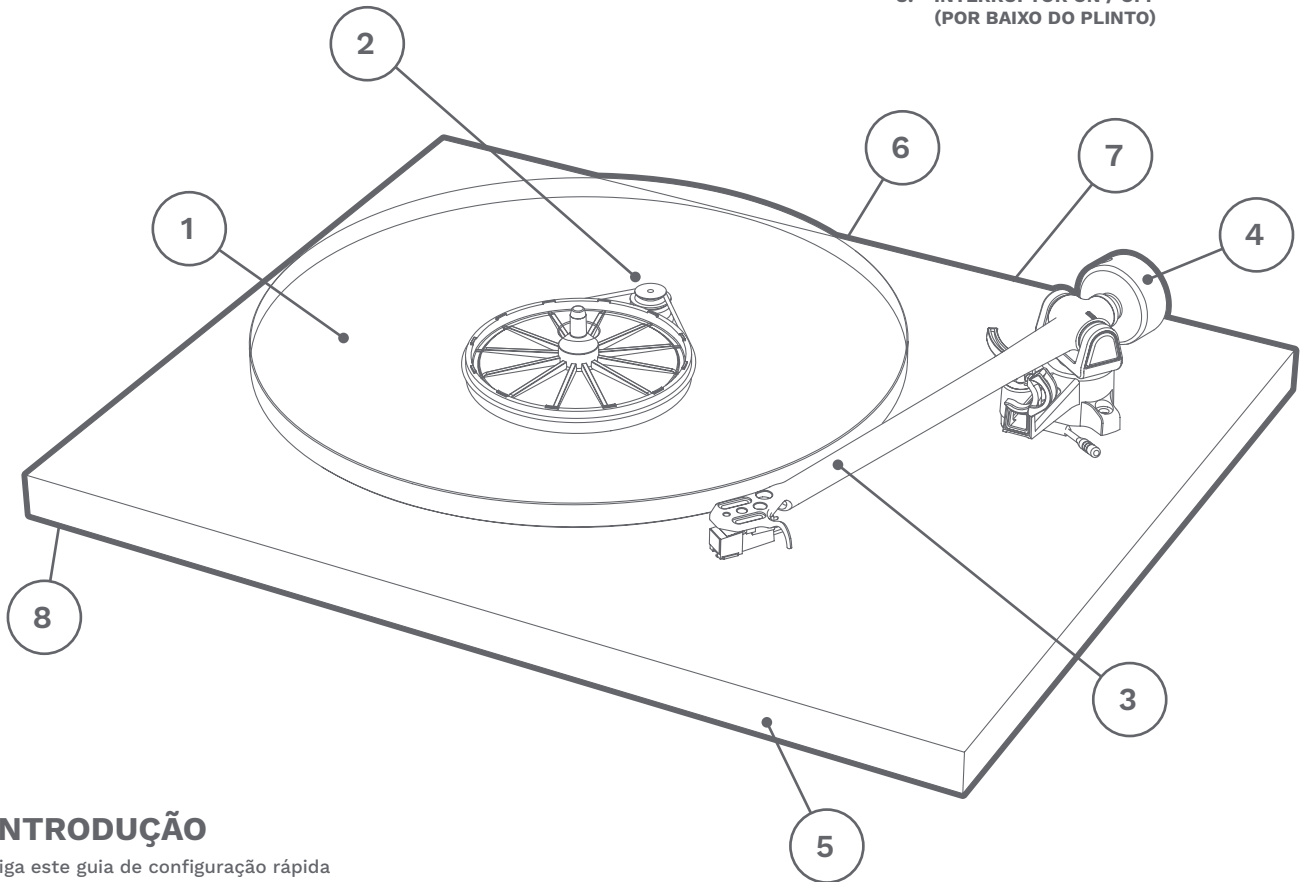
El Planar 2 incorpora un cartucho Rega Carbon alineado y listo para la reproducción. Si tiene que cambiar o renovar el cartucho\*, utilice el alineador de cartucho incluido y siga las instrucciones del fabricante del cartucho.

\*Las fases de phono y cartuchos Rega se venden por separado. Puede consultar todos los detalles en [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

Mejore su equipo con el paquete de rendimiento Rega diseñado específicamente para el Planar 2. Puede consultar todos los detalles en [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).



1. PRATO
2. CORREIA DE TRANSMISSÃO / POLIA
3. BRAÇO
4. PESO DE EQUILÍBRIO
5. PLINTO
6. ENTRADA DE ALIMENTAÇÃO (PARTE INFERIOR DO GIRA-DISCOS)
7. SAÍDA DE FONOS (REAR OF THE TONEARM)
8. INTERRUPTOR ON / OFF (POR BAIXO DO PLINTO)



## INTRODUÇÃO

Siga este guia de configuração rápida para assegurar um desempenho ideal e um funcionamento perfeito. Caso contrário, poderá invalidar a sua garantia. Para obter mais informações sobre este produto, vá a [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

## DESEMBALAR O SEU GIRA-DISCOS

- Mantenha o gira-discos sempre nivelado.
- Siga o guia de embalagem impresso no interior da parte frontal da caixa.
- Guarde a embalagem em caso de necessitar de transportar o seu gira-discos no futuro.
- Coloque o seu gira-discos numa superfície rígida e nivelada.
- Certifique-se de que a correia de transmissão está no seu devido lugar e retire o cartão do cubo de transporte da parte inferior do sub-prato.
- Coloque cuidadosamente o prato no cubo e coloque o tapete do gira-discos.

## AVISO

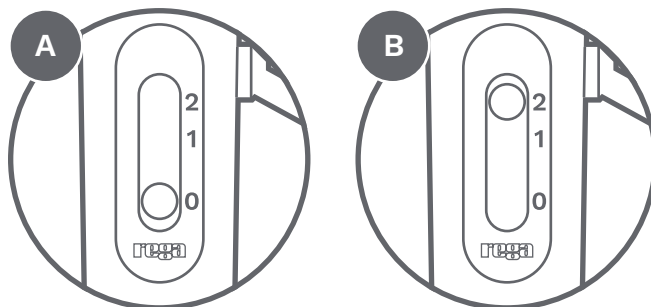
Utilize apenas o adaptador para a rede elétrica Rega PS2 fornecido com este produto.

## LIGAÇÃO AO AMPLIFICADOR

O cabo rca do braço deve ser ligado a uma entrada dedicada para gira-discos (phono).

**Ligue da seguinte forma:** Vermelho = canal direito / Preto = canal esquerdo

Se o seu amplificador não possuir uma fase fono integrada, necessitará de uma fase fono externa.\*

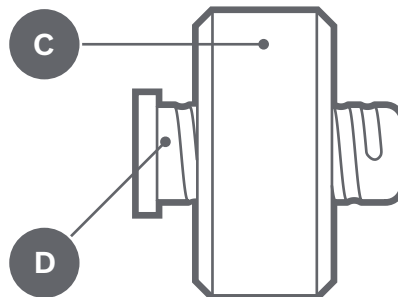


## CONFIGURAR O BRAÇO RB220

Desloque o Bias Slider (A) para Zero, remova cuidadosamente a proteção da agulha da cabeça da cápsula Carbon.

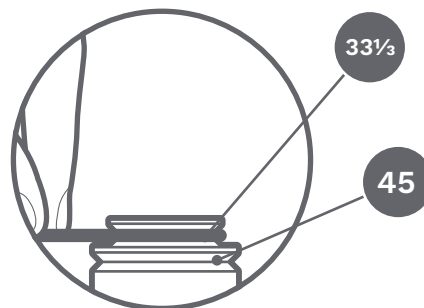
Equilibre o braço aparafusando lentamente o peso de equilíbrio (C) no eixo de peso de equilíbrio (D) até que a agulha esteja a flutuar a 1 mm acima de um disco. Assim que for encontrado o ponto de equilíbrio, pode ser aplicada a força descendente de rastreo necessária. Meia volta do peso de equilíbrio (180 graus) = 1 grama de força descendente. A força descendente sugerida para o Carbon Cartridge fornecido é de 2 gramas (B). Por conseguinte, o peso de equilíbrio deve ser rodado 360 graus no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para aplicar as 2 gramas de força descendente necessária. Utilize os tampões de plástico no peso de equilíbrio como guia posicional.

Se estiver a utilizar um modelo de cápsula diferente, terá de ajustar a quantidade de voltas de acordo com as orientações de peso sugeridas pelo seu fabricante (cada meia volta = 1 grama).



## MUDANÇA MANUAL DA VELOCIDADE

Pode alterar a velocidade de reprodução ao simplesmente remover o prato de vidro e ao deslocar a correia de transmissão entre as rodas de 33 1/3 rpm ou 45 rpm da polia de transmissão, conforme demonstrado.

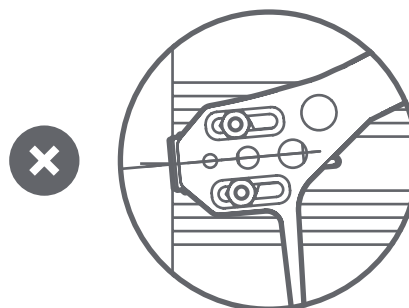
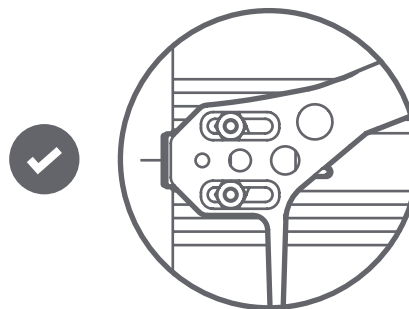


## TRANSFERIDOR DE ALINHAMENTO DE CÁPSULAS

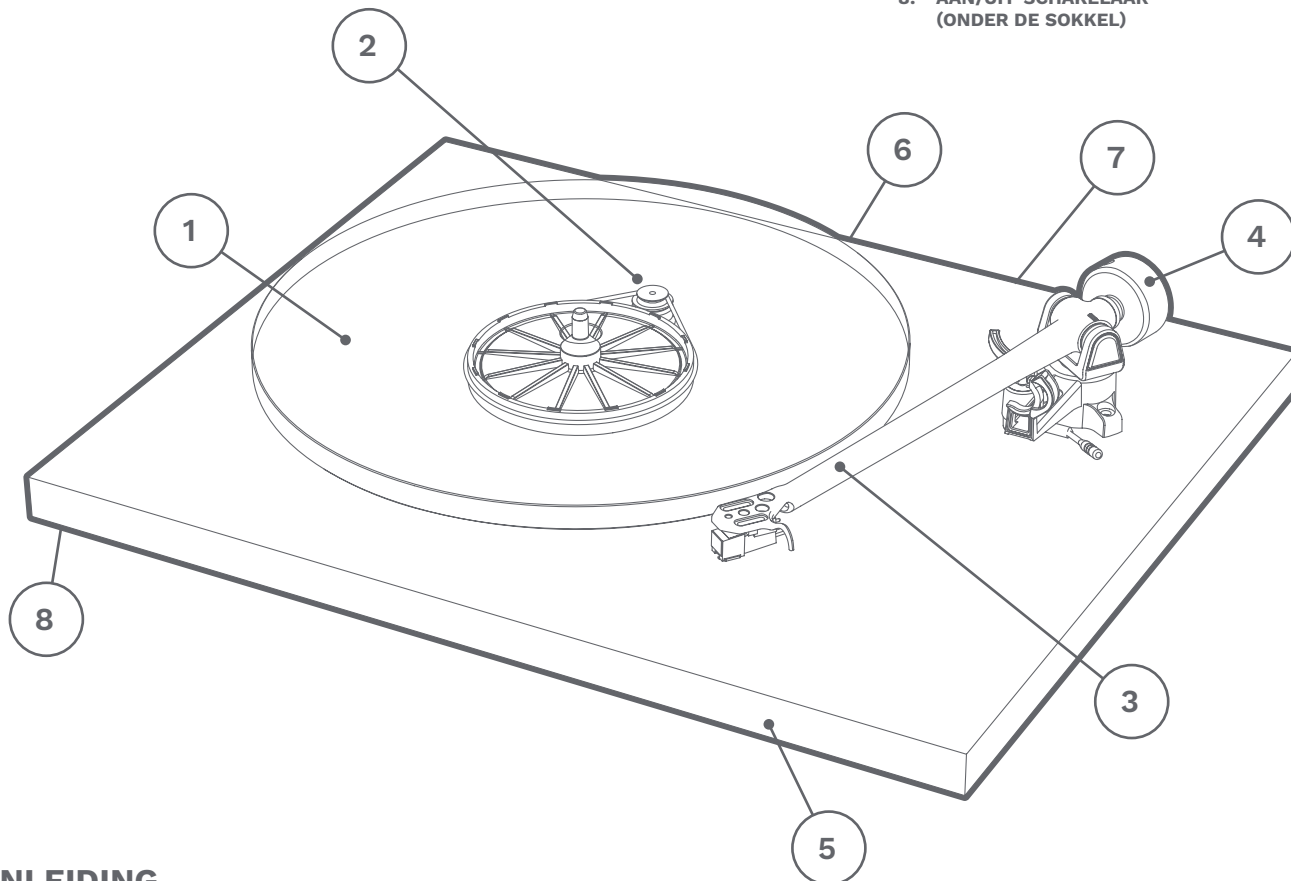
O Planar 2 é fornecido com o cartucho Rega Carbon alinhado, pronto para reprodução. Se precisar de substituir ou atualizar o cartucho\*, utilize o transferidor de alinhamento do cartucho fornecido em conjunto com as orientações do fabricante do cartucho.

\*As fases fono Rega e os cartuchos são vendidos separadamente. Para obter mais informações, vá a [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

Atualize-se com o pacote de desempenho Rega, concebido especificamente para o Planar 2. Para obter mais informações, vá a [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).



1. PLATEAU
2. AANDRIJFRIEM/-SCHIJF
3. TOONARM
4. BALANSGEWICHT
5. SOKKEL
6. STROOMINGANG (ONDERKANT VAN DE DRAAITAFEL)
7. PHONO-UITGANG (ACHTERKANT VAN DE TOONARM)
8. AAN/UIT-SCHAKELAAR (ONDER DE SOKKEL)



## INLEIDING

Volg de aanwijzingen in deze beknopte handleiding voor optimale prestaties en een perfecte werking. Dit nalaten kan ervoor zorgen dat uw garantie vervalt. Neem een kijkje op [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) voor meer informatie over dit product.

## UW DRAAITAFEL UITPAKKEN

- Houd de draaitafel altijd horizontaal.
- Volg de handleiding die op de binnenkant van de doos is gedrukt.
- Bewaar de verpakking voor het geval u uw draaitafel in de toekomst moet vervoeren.
- Plaats uw draaitafel op een stevig, vlak oppervlak.
- Zorg ervoor dat de aandrijfriem is geïnstalleerd en haal de transportschijf van onder het deelplateau.
- Plaats het plateau voorzichtig op de schijf en plaats de mat van de draaitafel.

## WAARSCHUWING

Gebruik alleen de meegeleverde Rega PS2-voedingsadapter voor dit product.

## AANSLUITING OP DE VERSTERKER

De externe phono-kabels van de toonarm moeten worden aangesloten op een geschikt phono-circuit van een voorversterker.

**Sluit aan als volgt:** Rood = rechterkanaal / Zwart = linkerkanaal

Als uw versterker niet is uitgerust met een geïntegreerd phono-circuit, zult u een extern phono-circuit nodig hebben.\*

## DE RB220-TOONARM INSTELLEN

Zet de bias-schuifbalk (A) op Nul, haal de naaldbescherming van de carboncartridge.

Breng de arm in evenwicht door het balansgewicht (C) op de as van het balansgewicht (D) te draaien tot de naald op ongeveer 1 mm van een plaat hangt. Zodra u het evenwichtspunt hebt gevonden, kan de vereiste neerwaartse kracht om af te spelen wordt uitgevoerd. Een halve draai van het balansgewicht (180 graden) = 1 gram neerwaartse kracht. De aanbevolen neerwaartse kracht voor de meegeleverde carboncartridge is 2 gram (B). Daarom moet het balansgewicht 360 graden linksom worden gedraaid om de vereiste 2 gram neerwaartse kracht toe te passen. Gebruik de plastic pluggen op het balansgewicht als indicatie van de positie.

Als u een verschillend model van cartridge gebruikt, moet u het aantal omwentelingen aanpassen, overeenkomstig de door uw fabrikant aanbevolen waarden voor het trackinggewicht (elke halve draai = 1 gram).

## HANDMATIG DE SNELHEID WIJZIGEN

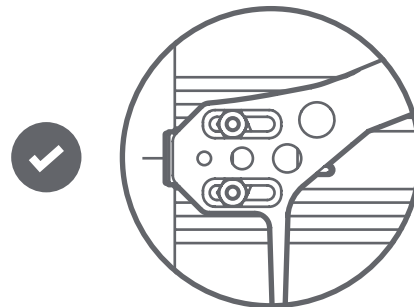
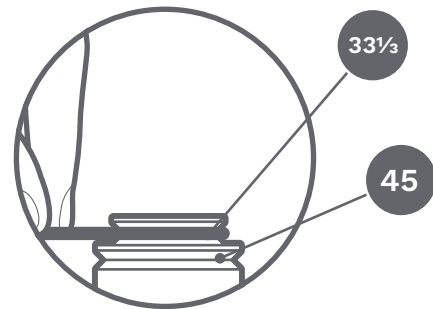
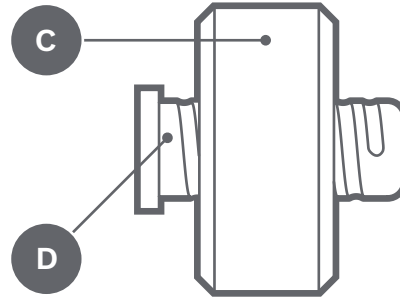
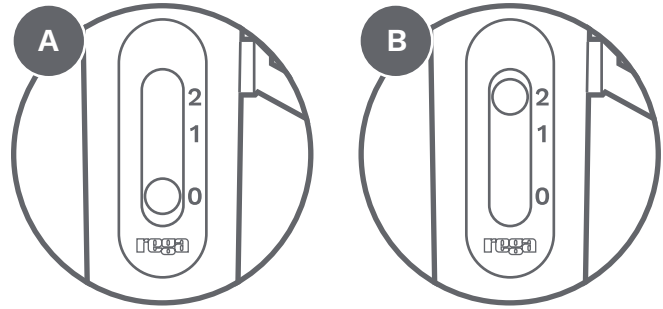
U kunt de afspeelsnelheid wijzigen door eenvoudigweg het glazen plateau te verwijderen en de aandrijfriem te verplaatsen naar ofwel de 33 $\frac{1}{3}$  tpm of 45 tpm-wieltjes van de aandrijfschijf, zoals wordt weergegeven.

## GRADENBOOG VOOR UITLIJNING CARTRIDGE

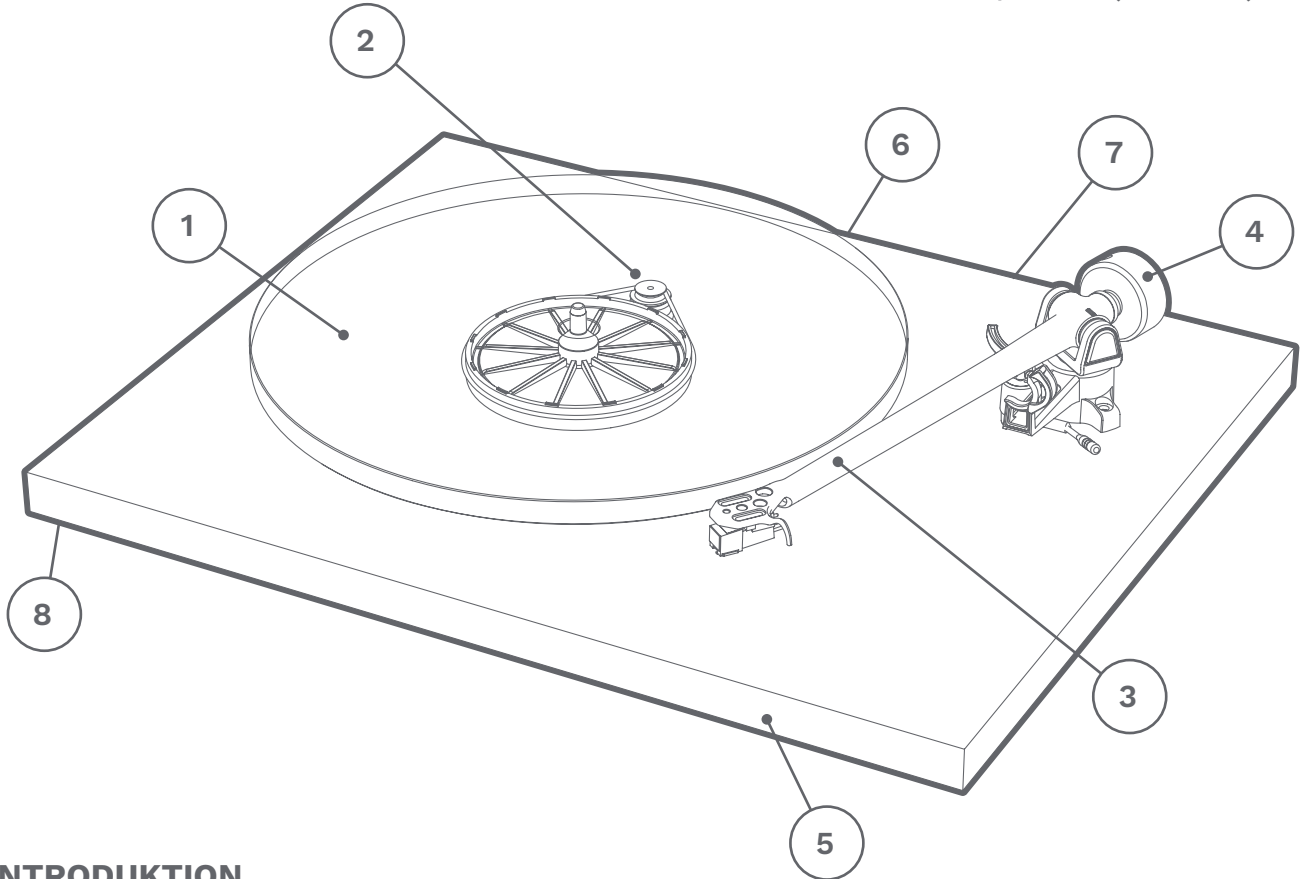
De Planar 2 wordt geleverd met het Rega-carboncartridge uitgelijnd, klaar om te spelen. Als u de cartridge moet vervangen of upgraden\*, gebruik dan de gradenboog voor het uitlijnen van de cartridge volgens de richtlijnen van de fabrikant van de cartridge.

\*Rega phono-circuits en cartridges worden afzonderlijk verkocht. Neem een kijkje op [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) voor meer informatie.

Upgrade met het Rega-performancepakket, speciaal ontwikkeld voor de Planar 2. Neem een kijkje op [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) voor de volledige details.



1. PLADE
2. DRIVREM/REMSKIVE
3. TONEARM
4. BALANCEVÆGT
5. PLINT
6. STRØMINDGANG (UNDERSIDEN AF PLADESPILLEREN)
7. PHONO-UDGANG (BAGSIDEN AF TONEARMEN)
8. TÆND-/SLUKKNAP (UNDER PLINT)



## INTRODUKTION

Følg denne kvikguide til opsætning for at sikre optimal ydeevne og perfekt drift. Hvis du undlader dette, risikerer du, at garantien bortfalder. Gå ind på [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) for at få yderligere oplysninger om dette produkt.

## SÅDAN PAKKER DU PLADESPILLEREN UD

- Sørg for altid at holde pladespilleren vandret.
- Følg pakningsvejledningen, der er trykt indvendigt på kassens forside.
- Gem emballagen i tilfælde af, at du får brug for at transportere pladespilleren i fremtiden.
- Anbring din pladespiller på en fast og plan overflade.
- Sørg for at drivremmen sidder korrekt, og fjern transportsikringen, der sidder under underpladen.
- Anbring forsigtigt pladen på navet, og monter rondellen.

## ADVARSEL

Dette produkt må kun bruges sammen med den medfølgende Rega PS2-strømadapter.

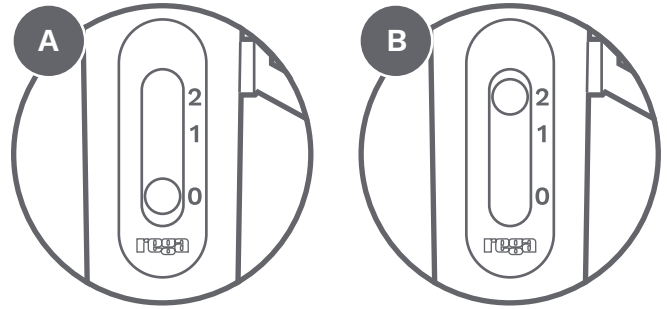


## SÅDAN TILSLUTTER DU FORSTÆRKEREN

Tonearmens eksterne phono-ledninger skal forbindes til et egnet phonostadium, før de tilsluttes forstærkeren.

**Sådan forbinder du ledningerne:** Rød = højre kanal / Sort = venstre kanal

Hvis din forstærker ikke har en integreret phono-del, skal du anskaffe dig et eksternt phono-del.\*

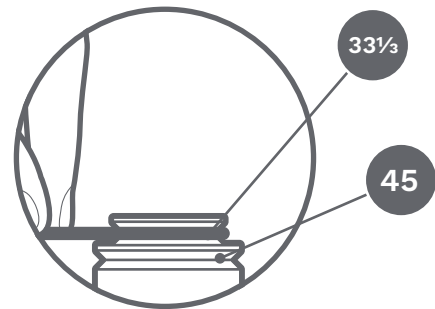
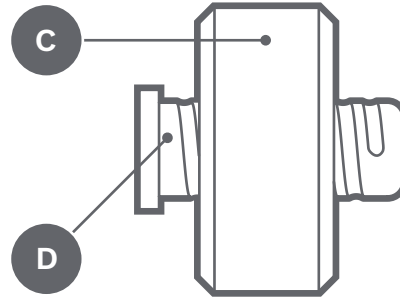


## SÅDAN INDSTILLER DU RB220-TONEARMEN

Flyt biasglideren (A) over på 0, og fjern forsigtigt pickupnålels afskærmning fra carbonkassetten.

Balancer armen ved langsomt at skrue balancevægten (C) på balancevægtskafte (D) indtil pickupnålen svæver i 1 mm afstand fra en plade. Når du har fundet balancepunktet, kan det nødvendige nåletryk påføres. En halv omgang på balancevægten (180 grader) = 1 gram tryk. Det foreslåede tryk for den medfølgende karbonkassette er 2 gram (B). Derfor bør balancevægten roteres 360 grader mod uret for at påføre de nødvendige 2 g tryk. Brug plastikpropperne på balancevægten som positionsguide.

Hvis du bruger en anden model kassette, er du nødt til at justere antallet af omgange i henhold til de retningslinjer for nåletryk, som producenten foreslår (en halv omgang = 1 g).



## MANUEL HASTIGHEDSÆNDRING

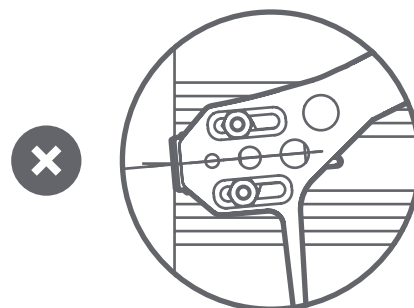
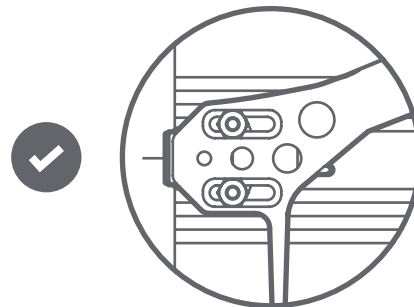
Du kan ændre afspilningshastigheden ved at fjerne glaspladen og flytte drivremmen mellem enten 33 1/3 omdr./min eller 45 omdr./min på remskivens hjul, som vist.

## VINKELMÅLER TIL JUSTERING AF KASSETTEN

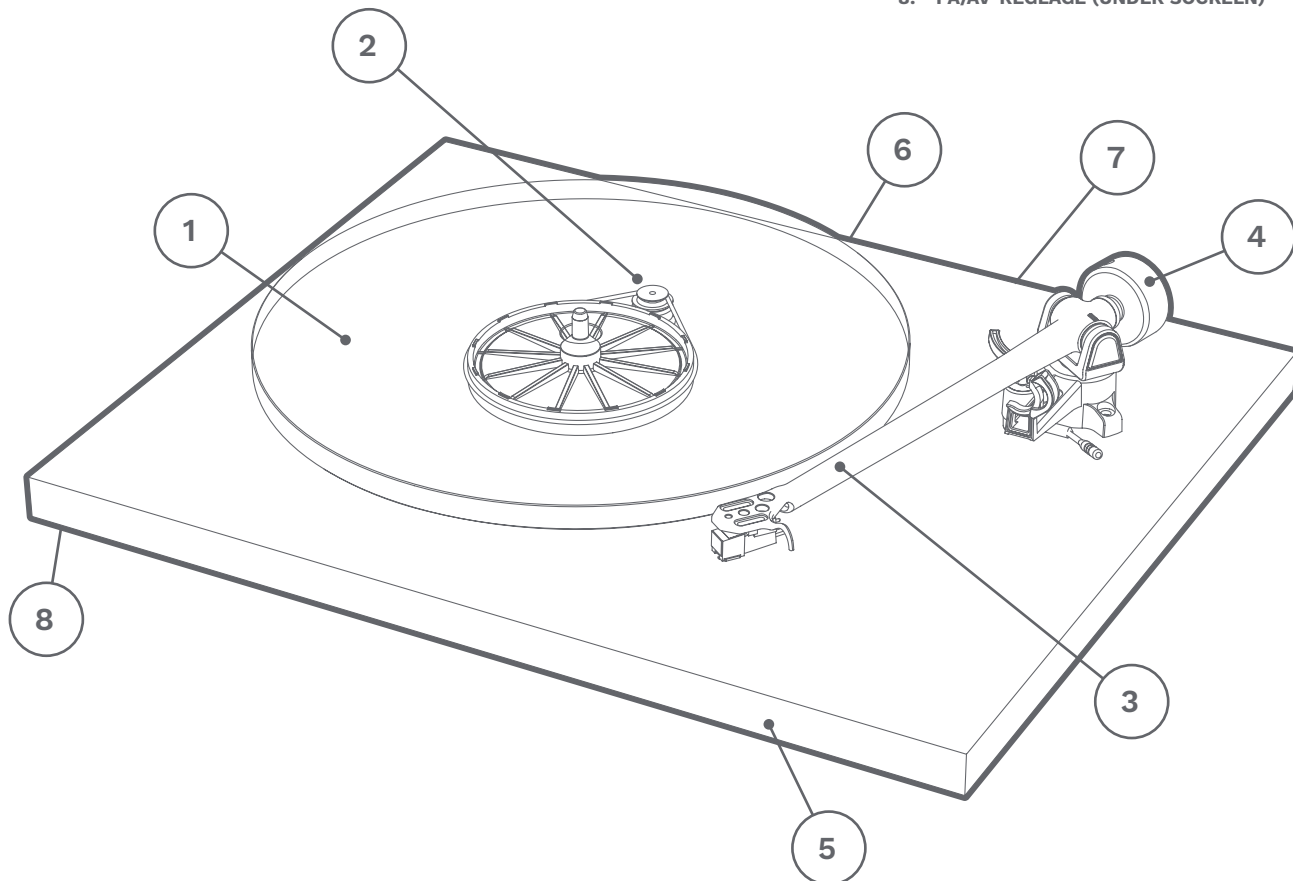
Planar 2 leveres med Rega karbonkassetten justeret på forhånd og klar til at spille. Hvis du har brug for at udskifte eller opgradere kassetten\*, skal du bruge den medfølgende vinkelmåler til justering af kassetten sammen med kassetteproducentens retningslinjer.

\*Regas phonostadier og -patroner sælges separat. Gå ind på [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) for at få yderligere oplysninger.

Opgrader ydeevnen med Rega performance-pakke, der er specielt designet til Planar 2. Find alle detaljer herom på [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).



1. SKIVTALLRIK
2. DRIVREM/TRISSA
3. TONARM
4. BALANSVIKT
5. SOCKEL
6. STRÖMINGÅNG (SKIVTALLRIKENS UNDERSIDA)
7. PHONOUTGÅNG (BAKSIDAN AV TONARMEN)
8. PÅ/AV-REGLAGE (UNDER SOCKELN)



## INLEDNING

Följ denna snabbinstallationsguide för optimal funktion och perfekt drift. Underlåtelse att följa guiden kan ogiltigförklara garantin. För mer information om denna produkt, se [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

## SÅ HÄR PACKAR DU UPP DIN SKIVTALLRIK

- Se till att skivtallriken alltid ligger platt
- Följ förpackningsguiden som finns på insidan av lådans framsida.
- Spara förpackningen om du skulle behöva transportera skivtallriken i framtiden.
- Placera skivtallriken på ett fast jämt underlag.
- Se till att drivremmen är på plats och ta bort transportsäkringarna från underplattan.
- Placera försiktigt skivtallriken på navet och lägg på skivtallriksmattan.

## VARNING

Använd endast medföljande strömadapter Rega PS2 med denna produkt.

## ANSLUTNING TILL FÖRSTÄRKAREN

Tonarmens externa phonokablar måste vara anslutna till en lämplig phonoingång på förstärkaren.

**Anslut enligt följande:** Röd = höger kanal / Svart = vänster kanal

Om din förstärkare inte har någon integrerad phonoingång måste du ha en extern phonoförstärkare.\*

## SÅ HÄR SÄTTER MAN UPP TONARM RB220

Flytta antiskatingreglaget (A) till noll, avlägsna försiktigt nålskyddet från Carbon-pickupen.

Balansera armen genom att långsamt skruva på balansvikten (C) på balansviktsaxeln (D) tills nålen svävar 1 mm ovanför skivan. När balanseringspunkten har hittats, kan det nödvändiga nåltrycket appliceras. Ett halvt varv av balansvikten (180 grader) = 1 grams tryck. Det föreslagna trycket för bifogad Carbon-pickup är 2 gram (B). Därför ska balansvikten roteras 360 grader motsols för att applicera det erforderliga 2 grams-trycket. Använd plastpluggarna på balansvikten som en lägesmarkering.

Om du använder en annan pickupmodell, måste du justera antalet varv enligt tillverkarens föreslagna riktlinjer för nåltryck (varje halvvarv = 1 gram).

## MANUELL ÄNDRING AV HASTIGHETEN

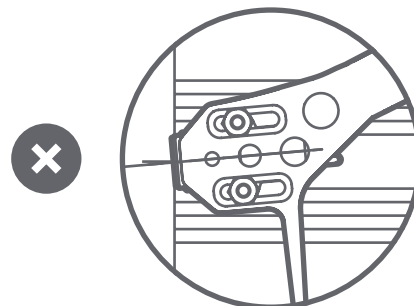
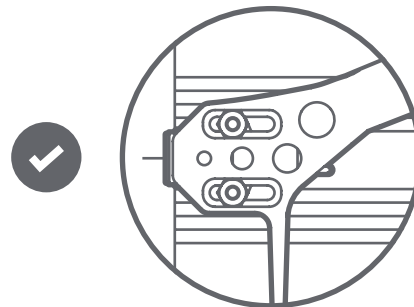
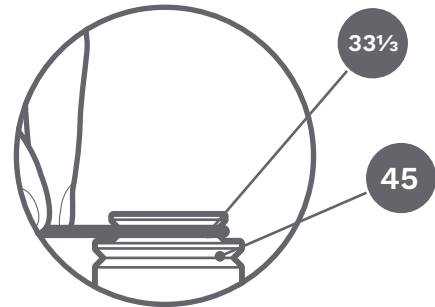
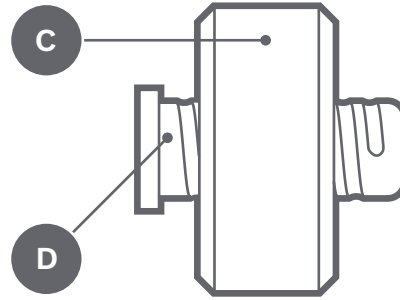
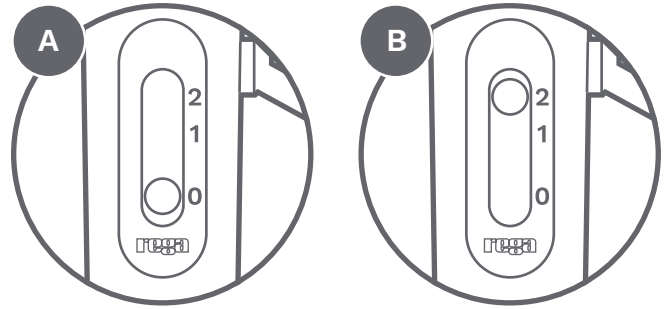
Du kan ändra spelhastigheten genom att ta bort glastallriken och flytta drivtrissan mellan  $33\frac{1}{3}$  varv per minut och 45 varv per minut på drivhjulet, enligt illustration.

## MALL FÖR JUSTERING AV PICKUPEN

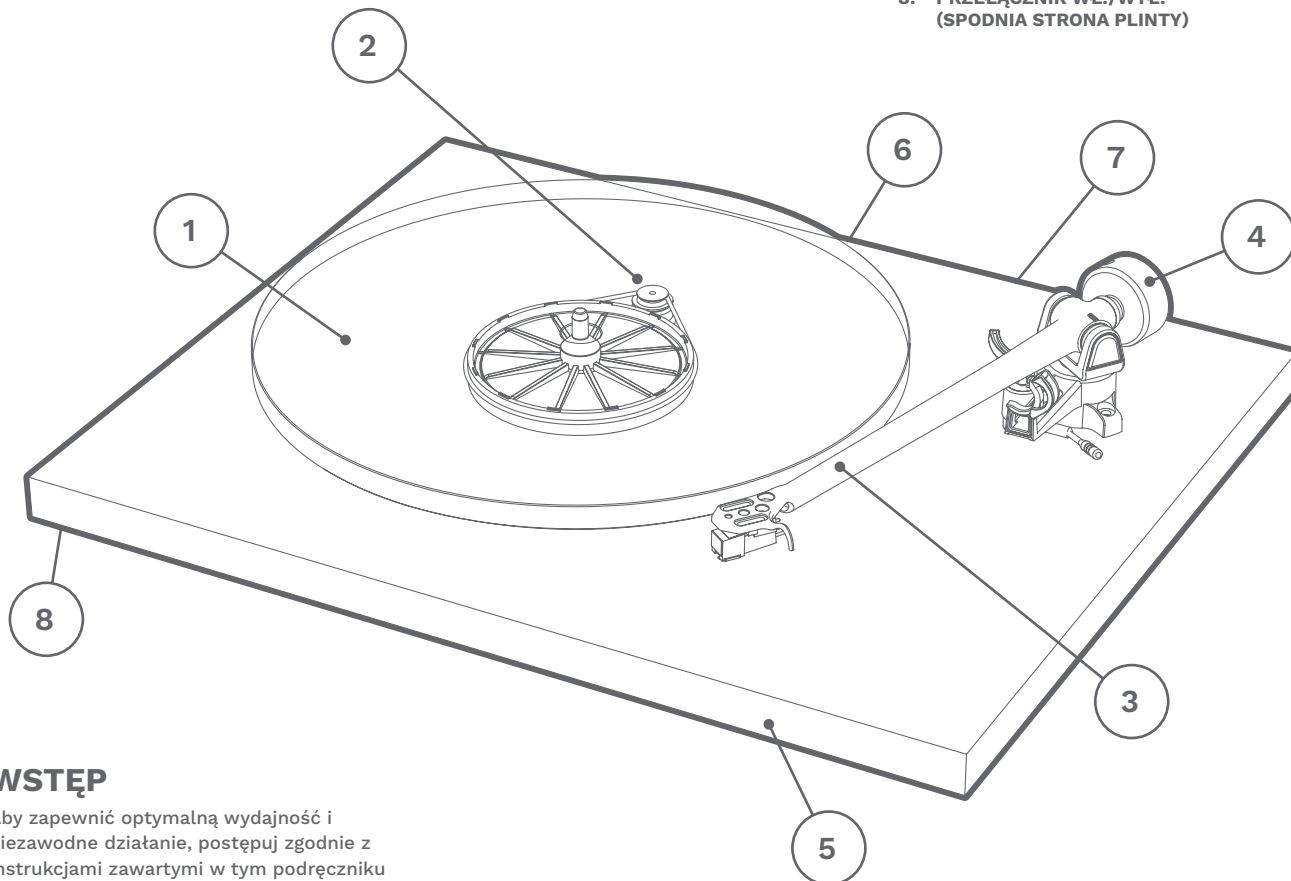
Planar 2 levereras med en Rega Carbon-pickup justerad och klar att använda. Om du behöver byta ut den eller uppgradera pickupen\*, använd den bifogade inställningsmallen för justering av pickupen tillsammans med pickuptillverkarens riktlinjer.

\*Rega phonoförstärkare och pickuper säljs separat. För fullständig information, se [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

Uppgradera med Rega performance pack specialutformad för Planar 2. För fullständig information, se [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).



1. TALERZ
2. PASEK NAPĘDOWY / KÓŁKO PASOWE
3. RAMIĘ
4. PRZECIWCIEŻAR
5. PLINTA
6. POBÓR MOCY (SPODNIA STRONA GRAMOFONU)
7. WYJŚCIE PHONO (TYLNA STRONA RAMIENIA)
8. PRZEŁĄCZNIK WŁ./WYŁ. (SPODNIA STRONA PLINTY)



## WSTĘP

Aby zapewnić optymalną wydajność i niezawodne działanie, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym podręczniku szybkiego montażu. Nieprzestrzeganie instrukcji może unieważnić gwarancję. Więcej informacji o produkcie znajduje się na stronie [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

## ROZPAKOWYWANIE GRAMOFONU

- Gramofon powinien być zawsze ułożony płasko.
- Postępuj zgodnie z instrukcją pakowania umieszczoną na przedniej stronie pudełka.
- Zachowaj opakowanie – przyda się podczas transportu gramofonu w przyszłości.
- Umieść gramofon na twardej i równej powierzchni.
- Upewnij się, że pasek napędowy znajduje się na swoim miejscu, a następnie wyjmij tekturę zabezpieczającą piastę spod dolnej powierzchni talerza.
- Ostrożnie umieść talerz na piaście i dopasuj podkładkę gramofonu.

## OSTRZEŻENIE

Należy używać wyłącznie zasilacza Rega PS2 dostarczonego wraz z tym urządzeniem.

## PODŁĄCZANIE DO WZMACNIACZA

Zewnętrzne przewody ramienia należy podłączyć do odpowiedniego przedwzmacniacza.

**Sposób podłączenia:** Czerwony = prawy kanał / Czarny = lewy kanał

Jeśli wzmacniacz nie ma wbudowanego przedwzmacniacza, należy zaopatrzyć się w przedwzmacniacz zewnętrzny.\*

## MONTAŻ RAMIENIA RB220

Przesuń suwak regulacji pochylenia (A) do zera; ostrożnie zdejmij osłonkę igły z wkładu węglowego.

Wypośrodkuj ramię, dokręcając powoli przeciwiężar (C) do jego trzonu (D) igła powinna znajdować się 1 mm nad płytą gramofonową. Po znalezieniu punktu równowagi można zastosować wymaganą siłę docisku. Połowa obrotu przeciwiężaru (180 stopni) = siła docisku 1 g. Zalecana siła docisku dla dostarczonego wkładu węglowego wynosi 2 g (B) Aby więc przyłożyć wymaganą siłę docisku 2 g, przeciwiężar należy obrócić o 360 stopni w lewo. Plastikowe zatyczki na przeciwiężarze mogą zostać użyte jako prowadnica pozycyjna.

Jeśli używany jest inny model wkładu, liczbę obrotów należy dostosować zgodnie z zaleceniami producenta dotyczącymi ustawiania nacisku (każde pół obrotu = 1 g).

## RĘCZNA ZMIANA PRĘDKOŚCI

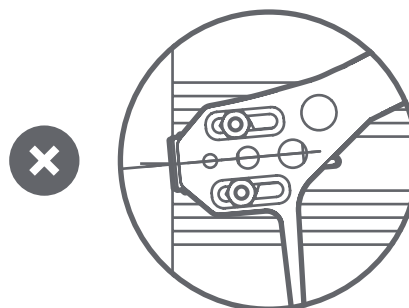
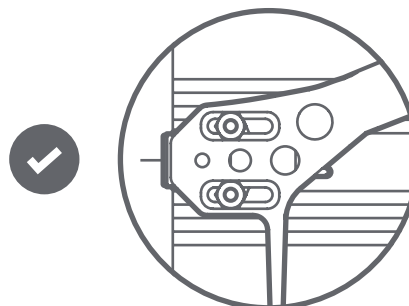
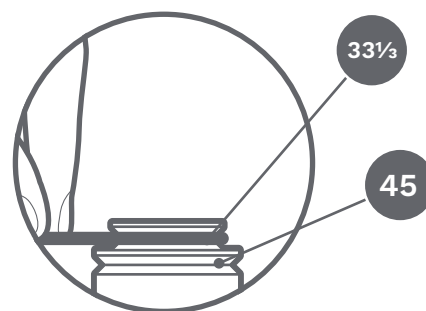
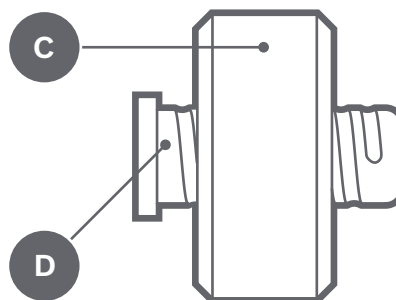
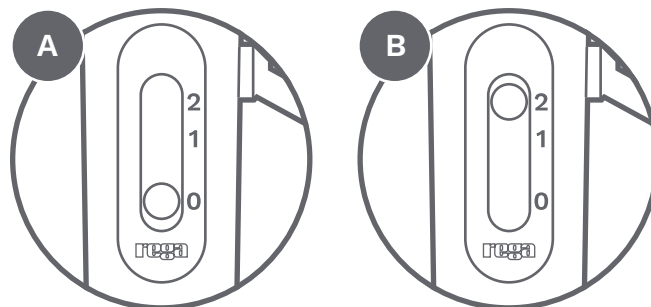
Prędkość odtwarzania można zmienić, zdejmując szklany talerz i przesuwając pasek napędowy między kółkami pasowymi 33 $\frac{1}{3}$  – 45 obr./min, jak pokazano.

## KĄTOMIERZ DO WYRÓWNYWANIA WKŁADU

Model Planar 2 wyposażony jest w węglowy wkład Rega, wyrównany i gotowy do użycia. Jeśli zaistnieje potrzeba wymiany lub modernizacji wkładu\*, użyj kątomierza do środkowania i postępuj zgodnie z wytycznymi producenta tego wkładu.

\*Przedwzmacniacze i wkłady Rega sprzedawane są oddzielnie. Więcej szczegółów znajduje się na stronie [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

Zmodernizuj swój sprzęt i wyposaż go w zestaw Rega zwiększający wydajność, zaprojektowany z myślą o modelu Planar 2. Więcej szczegółów znajduje się na stronie [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).



## SERVICE

With the unit disconnected from the mains, only clean with a micro fibre cloth, (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

## WARRANTY

All Rega products are covered by a lifetime warranty against manufacture defects. This warranty does not cover wear and tear. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines may invalidate the warranty. If returning goods for inspection to your retailer, the original packaging must be used to preserve the warranty. Damage caused during transport due to incorrect packaging may invalidate your warranty. Replacement packaging is available from any Rega retailer. Your statutory rights are not affected.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10 cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as soft carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5 °C (41 °F) and 35 °C (95 °F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time.

## SERVICE

Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibres (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle ; l'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchez-le et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

## GARANTIE

Tous les produits Rega sont couverts par une garantie à vie contre les vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale. Si vous effectuez des modifications non autorisées ou si vous ne respectez pas les lignes directrices de Rega, vous risquez de perdre votre garantie. Si vous décidez de retourner des articles à votre revendeur à des fins d'inspection, vous devez utiliser l'emballage d'origine afin de préserver votre garantie. Les dommages causés durant le transport par un emballage inadéquat peuvent annuler votre garantie. Vous pouvez obtenir un nouvel emballage auprès de n'importe quel revendeur Rega. Vos droits statutaires ne s'en trouveront pas affectés.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies. Ménagez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10 cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis. N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil. Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser. L'appareil doit être utilisé sous des températures tempérées, entre 5 °C (41 °F) et 35 °C (95 °F). Veuillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

## PFLIGE

Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Lässt das Gerät unregelmäßig oder entweichend Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

## GEWÄHRLEISTUNG

Sämtliche Rega-Produkte verfügen über eine lebenslange Garantie auf Fabrikationsfehler. Diese Garantie gilt nicht für normale Abnutzungserscheinungen. Nicht autorisierte Änderungen oder ein Nichtbefolgen der empfohlenen Rega-Richtlinien können zum Verfall der Garantieleistung führen. Wenn Sie Ihrem Händler Waren zur Prüfung senden, muss die Original-Verpackung verwendet werden, damit die Garantieleistung gewährleistet bleibt. Transportschäden aufgrund von unsachgemäßer Verpackung könnten zum Erlöschen Ihrer Garantie führen. Eine Ersatzverpackung ist bei jedem Rega-Händler erhältlich. Ihre gesetzlichen Rechte werden nicht eingeschränkt.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden. Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10 cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Gerät auf eine stabile ebene Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5 °C (41 °F) und 35 °C (95 °F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

## MANUTENZIONE

Con l'apparecchio scollegato dalla presa di corrente, pulire usando semplicemente un panno in microfibra (leggermente inumidito se necessario). Non smontare l'involucro: all'interno non vi sono parti a cui l'utente possa fare la manutenzione. Se l'apparecchio funziona in modo irregolare o emette fumo o odore, scollegare l'alimentazione e portarlo da un tecnico qualificato.

## GARANZIA

Tutti i prodotti Rega sono coperti da una garanzia a vita contro i difetti di fabbricazione. Questa garanzia esclude l'usura. Le modifiche non autorizzate o il mancato rispetto delle linee guida raccomandate da Rega possono invalidare la garanzia. Se l'apparecchio viene rimandato al rivenditore per l'ispezione, deve essere utilizzato l'imballaggio originale per preservare la garanzia. I danni provocati durante il trasporto dovuti a un imballaggio inadatto possono invalidare la garanzia. L'imballaggio sostitutivo sono disponibili presso qualsiasi rivenditore Rega. Sono fatti salvi i diritti di legge del consumatore.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi e non esporlo all'umidità. Non usare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, bocchette di aerazione, stufe o candele. Assicurare un'adeguata ventilazione intorno al prodotto, lasciando uno spazio di almeno 10 cm in tutte le direzioni ed evitare di posizionare l'apparecchio su superfici non rigide come tappeti e tessuti. Non aprire l'involucro del prodotto e non forzare oggetti al suo interno. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana da cui non possa cadere o rovesciarsi. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente in climi moderati, a temperature comprese fra 5 °C e 35 °C. Tenere il materiale dell'imballaggio e le parti minute lontano dalla portata dei bambini. Staccare l'apparecchio dalla presa se non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati.

## MANTENIMIENTO

Limpiar solamente con un paño de microfibra (ligeramente humedecido, de ser necesario) con la unidad desconectada de la red. No retire ninguna cubierta, no hay piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario en el interior. Si la unidad tiene un rendimiento errático o emite humos u olores, desconéctela de la fuente de alimentación y llévela a un servicio técnico cualificado.

## GARANTÍA

Todos los productos de Rega están cubiertos por una garantía de por vida contra defectos de fabricación. Esta garantía no cubre el desgaste. La garantía puede quedar invalidada si no se siguen las directrices recomendadas por Rega o si se realizan modificaciones no autorizadas. Si se devuelve la mercancía al proveedor para su inspección, se debe usar el embalaje original para conservar la garantía. Los daños causados durante el transporte debidos a un embalaje incorrecto pueden invalidar la garantía. Cualquier distribuidor de Rega tiene disponibles embalajes de repuesto. Sus derechos legales no se ven afectados.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

No utilice esta unidad cerca de líquidos ni la exponga a la humedad. No la emplee cerca de fuentes de calor como radiadores, respiraderos, estufas o velas. Asegúrese de que el producto tiene suficiente espacio alrededor para su ventilación, al menos 10 cm en cada dirección, y evite colocarlo sobre superficies blandas como telas o alfombras grandes. No abra la carcasa del producto ni introduzca objetos a la fuerza en las aberturas de la unidad. Coloque la unidad en una superficie fija y nivelada donde no sea posible que se caiga o se vuelque. La unidad solamente se debe utilizar en climas moderados entre 5 °C (41 °F) y 35 °C (95 °F). Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Desenchufe la fuente de aliment.

## SERVIÇO

Com o gira-discos desligado, utilize um pano de microfibras (ligeiramente húmido, se necessário). Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos; não existem peças no interior que necessitem de manutenção por parte do utilizador. Se o gira-discos apresentar um funcionamento irregular ou emitir fumo ou odor, desconecte da fonte de alimentação e leve-o a um técnico de serviço qualificado.

## GARANTIA

Todos os produtos Rega estão cobertos por uma garantia contra defeitos de fabrico. Esta garantia não cobre alterações não autorizadas no gira-discos ou danos provocados pela não observância das recomendações indicadas neste manual. No caso do envio do gira-discos para verificação, o mesmo deve ser devidamente embalado utilizando a embalagem original. Os danos causados durante o transporte devido a mau acondicionamento ou à utilização de uma embalagem não adequada, podem invalidar a garantia.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Não utilize o perto de líquidos ou em locais com excesso de humidade. Não o exponha a fontes de calor, tais como, radiadores, aberturas de ventilação, fogões ou velas. Assesure uma ventilação adequada à volta do gira-discos, pelo menos 10 cm em todas as direções, e evite colocar o gira-discos em superfícies macias, como carpetes e tecidos. Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos. Coloque o gira-discos numa superfície estável e nivelada, de forma a que não caia. O gira-discos só deve ser usado em climas moderados entre 5 °C e 35 °C. Mantenha o material da embalagem e as peças pequenas fora do alcance das crianças. Desligue o transformador de alimentação se o gira-discos não for utilizado durante longos períodos de tempo.

## ONDERHOUD

Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhouden te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder nooit de behuizing of andere beschermende onderdelen; er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar door de gebruiker onderhouden aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of nare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruik ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

## GARANTIE

Alle producten van Rega worden geleverd met een levenslange garantie tegen fabricagefouten. Normale slijtage valt niet onder deze garantie. De garantie kan vervallen indien er niet-goedgekeurde wijzigingen worden aangebracht aan het apparaat of zich problemen voordoen als gevolg van het niet opvolgen van de richtlijnen van Rega. Indien u het apparaat terugstuurt naar de verkopende partij, dient u de oorspronkelijke verpakking te gebruiken om de garantie te behouden. Schade die tijdens transport wordt veroorzaakt door onjuiste verpakking, kan uw garantie ongeldig maken. Een vervangende verpakking is verkrijgbaar bij de verkoopten van Rega. Uw wettelijke rechten worden niet beïnvloed.

## VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vocht. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontluichtingsroosters, ovens of kaarsen. Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10 cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat. Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogpolig tapijt en andere weefsels. Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen. Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5 °C en 35 °C. Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

## SERVICE

Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningerne. Der er ingen indvendige dele, som kan repareres af brugeren. Hvis pladespilleren spiller ujævnt eller udlæder røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

## GARANTI

Alle Rega-produkter er dækket af en levetidsgaranti mod fremstillingsfejl. Denne garanti dækker ikke slid. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de Rega-anbefalede retningslinjer ugyldiggør garantien. Hvis pladespilleren indleveres til forhandleren til eftersyn, skal den originale emballage bruges for at bevare garantiens gyldighed. Beskadigelser under transport som følge af forkert emballering kan gøre garantien ugyldig. Erstatningsemballage kan fås fra enhver Rega-forhandler. Dine lovfæstede rettigheder påvirkes ikke.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i nærheden af varmekilder som radiatoren, ventilationsriste, komfurer eller stearinlys. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren – mindst 10 cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespillerens beklædninger, og før ikke genstande ind i pladespillerens åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5 °C og 35 °C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

## SERVICE

Med kontakten utdragen ur vagguttaget, rengör endast enheten med en mikrofibertrasa (lät fuktad om det behövs). Öppna inga höljen – det finns inga delar som kan underhållas av användaren. Om enheten fungerar oregelbundet eller om det kommer rök ur eller det luktar från den ska man ta ut den ur nättaggätet och ta med enheten till en kvalificerad servicetekniker.

## GARANTI

Samtliga Rega-produkter omfattas av en livstidsgaranti mot tillverkningsfel. Garantin gäller inte för normalt slitage. Alla obehöriga ändringar eller underlåtenhet att följa rekommenderade riktlinjer från Rega kan leda till att garantin upphör att gälla. Vid retur av varor till återförsäljaren för inspektion måste originalförpackningen användas för att garantin ska gälla. Skador som uppstår vid transport på grund av felaktigt förpackning kan göra din garanti ogiltig. Ersättningsförpackningar finns hos alla Rega-återförsäljare. Dina lagenliga konsumenträttigheter påverkas inte.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

Använd inte enheten i närheten av vätska eller där den kan utsättas för fukt. Använd den inte i närheten av värmekällor som element, värmeventiler, spisar eller stearinljus. Se till att produkten har god ventilation med minst 10 cm fritt utrymme på alla sidor, samt undvik att placera enheten på ett mjukt underlag som tjocka mattor eller tyger. Öppna inte produktens hölje eller tvinga in föremål i enhetens öppningar. Placera enheten på en stadig, plan yta där den inte kan ramla ner eller falla omkull. Enheten ska endast användas i måttliga klimat mellan 5 °C (41 °F) och 35 °C (95 °F). Håll förpackningsmaterial och smådelar utom räckhåll för barn. Koppla bort nättaggätet om enheten inte ska användas under en längre period.

**SERWIS**

Po odłączeniu urządzenia od zasilania sieciowego wyczyścić je ściereczką z mikrofibry (w razie potrzeby lekko zwilżoną). Nie wolno zdejmować osłon. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo lub wydziela dym lub nieprzyjemny zapach, należy odłączyć je od zasilacza i przekazać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.

**GWARANCJA**

Wszystkie produkty firmy Rega są objęte wieczystą gwarancją w odniesieniu do wad produkcyjnych. Gwarancja ta nie obejmuje normalnego zużycia. Wszelkie nieupoważnione modyfikacje lub nieprzestrzeganie zaleceń firmy Rega mogą spowodować unieważnienie gwarancji. W celu zachowania gwarancji, zwracając towary do sprzedawcy detalicznego należy użyć oryginalnego opakowania. Uszkodzenia powstałe podczas transportu spowodowane użyciem nieodpowiedniego opakowania mogą spowodować unieważnienie gwarancji. Opakowania zastępcze są dostępne u sprzedawców detalicznych firmy Rega. Powyższe nie ogranicza praw ustawowych konsumenta.

**INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Nie używać urządzenia w pobliżu cieczy i wystawiać go na działanie wilgoci. Nie używać go w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, odpowietrzniki, piece lub świece. Zapewnić odpowiednią wentylację wokół produktu, osiąganą dzięki odstępom wynoszącym co najmniej 10 cm we wszystkich kierunkach. Unikać umieszczania urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak długie dywany oraz tkaniny. Nie otwierać obudowy urządzenia ani wciskać do jego otworów żadnych przedmiotów. Umieścić urządzenie na twardej, równej powierzchni, z której nie może spaść ani przewrócić się. Urządzenia można używać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych, w temperaturach od 5 °C do 35 °C (od 41 °F do 95 °F). Opakowanie i małe elementy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Jeśli urządzenie ma pozostawać nieużywane przez dłuższy czas, odłączyć zasilacz.

**EN****FR****DE****IT****ES****WEEE COMPLIANCE**

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Haushaltsmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektronischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un centro di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.

**PT****NL****DA****SV****PL****WEEE COMPLIANCE**

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrônico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrônico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/UE. Voor meer informatie over het afdanken van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.

Dette symbol angiver, at det elektroniske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektronisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/UE. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektronisk udstyr.

Denna symbol visar att den elektroniska utrustningen som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/UE. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.

**SPECIFICATIONS (PS2)**

<b>PS2 (UK)</b> INPUT OUTPUT	230 V AC 50 Hz 40 mA 24 V AC 100 mA AC	<b>PS2 (EU)</b> INPUT OUTPUT	230 V AC 50 Hz 40 mA 24 V AC 100 mA AC	<b>PS2 (AUS/NZ)</b> INPUT OUTPUT	230 V AC 50 Hz 40 mA 24 V AC 100 mA AC
<b>PS2 (KR)</b> INPUT OUTPUT	220 V AC 60 Hz 40 mA 24 V AC 100 mA AC	<b>PS2 (USA)</b> INPUT OUTPUT	115 V AC 60 Hz 90 mA 24 V AC 100 mA AC	<b>PS2 (JPN)</b> INPUT OUTPUT	100 V AC 50/60 Hz 100 mA 24 V AC 100 mA AC



[www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk)

Rega Research Ltd.  
6 Coopers Way  
Temple Farm Industrial Estate  
Southend-on-Sea, Essex  
SS2 5TE

PLANAR 2  
User Manual v6

MADE IN ENGLAND  
SINCE 1973